叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《女巫的发现》(the Discovery Of Witches) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《女巫的发现》(The Discovery of Witches)
第1/1页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [witʃiz] , [baɪ] ['mæθjuː] ['hɒpkɪnz]
The Project Gutenberg eBook , The Discovery of Witches , by Matthew Hopkins
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 发现 的 女巫 , 经过 马修 霍普金斯

古腾堡计划电子书《女巫的发现》，作者：马修·霍普金斯

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ɪn][kwɜːr] .
In Quer .
在 quer .

在查询中。

- , [pɔɪnt] [θriː] , - [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪð] - [kə'rektɪd] [tuː; tə] - [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪtʃ] - .
11 , point 3 , ' confession of a With ' corrected to ' confession of a Witch ' .
- , 观点 3 , - 忏悔 的 一个 和 - 已更正 到 - 忏悔 的 一个 巫婆 - .

11，第 3 点，"confession of a With"更正为"confession of a Witch"。

[nəʊt] [ðæt] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kw'iəɹɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kwest] . - .
Note that all are Queries with the exception of Quest . 13 .
笔记 那 全部 是 查询 和 这 例外 的 寻求 . - .

请注意，除 Quest.13 外，其余均为查询。

[ðə; ði]
The
这

这

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [witʃiz] :
Discovery of Witches :
发现 的 女巫 :

女巫的发现：

[ɪn]
In
在

在

['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [sɛ'vɜːrəl] [kw'iəɹɪz] ,
Answer to severall QUERIES ,
回答 到 几个 查询 ,

回答几个问题，

['leɪtli]
LATELY
最近

最近

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [ə'saɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Delivered to the Judges of Assize for the
发表 到 这 法官 的 大 为了 这

已移交巡回法庭法官

['kaʊnti] [ɒv; əv] ['nɔːfək] .
County of NORFOLK .
县 的 诺福克 .

诺福克县。

[ænd; ənd] [naʊ] ['pʌblɪʃt]
And now published
和 现在 已发布

现已出版

[baɪ] ['mæθjuː] ['hɒpkɪnz] , [wɪtʃ] - ['faɪndə(r)] ,
By MATTHEW HOPKINS , Witch - finder ,
经过 马修 霍普金斯 , 巫婆 - 发现者 ,

作者：马修·霍普金斯，猎巫人

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋˌdoʊm] .
The Benefit of the whole KINGDOME .
这 益处 的 这 所有的 王国 .

整个王国的福祉。

[em] . [ˌdiː 'siː] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
M . DC . XLVII .
M . 华盛顿特区 . xlvii .

M. DC. XLVII。

['ɛksɑːd] . - . - .
EXOD . 22 . 18 .
出埃及记 . - . - .

EXOD.22.18。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt]['sʌfə(r)][ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Thou shalt not suffer a witch to live .
你 应 不是 遭受 一个 巫婆 到 居住 .

你不可容许女巫存活。

[sɜːr'teɪn] [kw'iəɹɪz] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
Certaine Queries answered , which have been and are likely to be
某些 查询 回答 , 哪个 有 到过 和 是 可能 到 是
['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ə'genst] ['mæθjuː] ['hɒpkɪnz] ,
objected against MATTHEW HOPKINS ,
反对 反对 马修 霍普金斯 ,

某些已解答的问题，以及可能对马修·霍普金斯提出的其他问题，都受到了反对。

[ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [aʊt] [witʃiz] .
in his way of finding out Witches .
在 他的 方式 的 寻找 出去 女巫 .

用他自己的方式寻找女巫。

- [wʌn] .
Querie 1 .
- 1 .

查询 1.

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɪtʃ] , ['sɔːsərə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪzərd] [hɪmsɛlf] ,
That he must needs be the greatest Witch , Sorcerer , and Wizzard himselfe ,
那 他 必须 需求 是 这 最 巫婆 , 巫师 , 和 巫师 他自己 ,

他一定是位最伟大的巫师、术士和魔法师。

[els] [hiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [dəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
else hee could not doe it .
别的 嘿 可以 不是 雌鹿 它 .

否则他就做不到。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ɪf] ['seɪtənz] ['kɪŋˌdoʊm] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ˌaɪ ˈtiː] ['self] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ ˈtiː] [stænd] ?
If Satan's kingdome be divided against it selfe , how shall it stand ?
如果 撒旦的 王国 是 分割 反对 它 自 , 如何 将 它 站立 ?

如果撒旦的国度自相纷争，它还能站立得住吗?

- [ˌtuː'tuː] .
Querie 2 .
- 2 .

查询 2。

[ɪf] [hiː; hi] ['nevə(r)] [went] [səʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
If he never went so farre as is before mentioned ,
如果 他 绝不 去 所以 法尔 作为 是 前 提及 ,

如果他从未像前面提到的那样走得那么远，

[jet] [fɔː(r); fə(r)] [sɜːr'teɪn] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [dəvɪl] , [ænd; ənd] ['tʃiːtɪd] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʊki] ,
yet for certaine he met with the Devill , and cheated him of his Booke ,
然而 为了 某些 他 遇见 和 这 德维尔 , 和 作弊 他 的 他的 书 ,

然而，他确实遇到了魔鬼，并骗走了魔鬼的书。

[weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [witʃiz] [nems] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [lʊks] [ɒn] ['eni] [wɪtʃ] ,
wherein were written all the Witches names in England , and if he looks on any Witch ,
其中 是 书面 全部 这 女巫 姓名 在 英格兰 , 和 如果 他 看起来 在 任何 巫婆 ,

里面记录了英格兰所有女巫的名字，如果他看到任何一个女巫，

[hiː; hi] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ; [səʊ] [baɪ] [ðɪs] ,
he can tell by her countenance what she is ; so by this ,
他 能 告诉 经过 她 面容 什么 她 是 ; 所以 经过 这 ,

他能从她的容貌判断出她是什么样的人；因此，

[hɪz; ɪz] [hɛlp] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dəvɪl] .
his helpe is from the Devill .
他的 帮助 是 从 这 德维尔 .

他的帮手来自魔鬼。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dəvɪl] [ænd; ənd] [gɒt] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
If he had been too hard for the devill and got his book ,
如果 他 有 到过 也 难的 为了 这 魔鬼 和 得到 他的 书 ,

如果他当初对魔鬼太过强硬，得到了他的书，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌkɒmen'deɪʃn] , [ænd; ənd][nəʊ] [dɪs'greɪs] [æt; ət][ɔːl] :
it had been to his great commendation , and no disgrace at all :
它 有 到过 到 他的 伟大的 表彰 , 和 不 耻辱 在 全部 :
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] - ,
and for judgement in Phisiognomie ,
和 为了 判断 在 - ,

这对他来说是莫大的赞扬，而非耻辱：至于在《体质学》中的判断，

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ][mɔː(r)] [ðen] ['eni] [mæn] [els] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
he hath no more then any man else whatsoever .
他 有 不 更多的 然后 任何 男人 别的 任何 .

他拥有的并不比其他人多。

[kwɜːr] . [θriː] .
Quer . 3 .
quer . 3 .

查询 3。

[frɒm; frəm] [wens] [ðen] [prə'siːdid] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [skɪl] ?
From whence then proceeded this his skill ?
从 何处 然后 继续 这 他的 技能 ?

那么，他的这项技能又是从何而来呢？

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['lɜːnɪŋ] , [ɔː(r)][frɒm; frəm] [mʌtʃ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd]
was it from his profound learning , or from much reading of learned
曾是 它 从 他的 深刻的 学习 , 或者 从 很多 阅读 的 学习
['ɔːθəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ?
Authors concerning that subject ?
作者 有关 那 主题 ?

是源于他渊博的学识，还是源于他广泛阅读了相关领域的权威著作？

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[frɒm; frəm]['naɪðə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] , [bʌt; bət][frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] , [wɪtʃ] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['miːnli]
From neither of both , but from experience , which though it be meanly
从 两者都不 的 两个都 , 但 从 经验 , 哪个 尽管 它 是 卑鄙地
[ɪs'tiːmd] [ɒv; əv] ,
esteemed of ,
尊敬的 的 ,

并非来自两者，而是来自经验，尽管经验不被人重视。

[jet] [ðə; ði]['ʃʊərɪst][ænd; ənd]['seɪfɪst] [wei] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ] .
yet the surest and safest way to judge by .
然而 这 最可靠的 和 最安全 方式 到 法官 经过 .

然而，这是最可靠、最安全的判断方法。

[kwɜːr] . [fɔːr] .
Quer . 4 .
quer . 4 .

查询 4。

[ai] [preɪ] [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [geɪnd] ?
I pray where was this experience gained ?
我 祈祷 在哪里 曾是 这 经验 获得 ?

请问这些经验是从哪里获得的？

[ænd; ənd] [waɪ] [geɪnd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][nɒt][baɪ]['ʌðə(r)z] ?
and why gained by him and not by others ?
和 为什么 获得 经过 他 和 不是 经过 其他的 ?

为什么只有他获得了这些收益，而其他人却没有？

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)]['nevə(r)] ['trævld] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
The Discoverer never travelled far for it ,
这 发现者 绝不 旅行 远的 为了 它 ,

发现者从未为此远行。

[bʌt; bət][ɪn] [mɑːtʃ] - [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɒrəb(ə)l][sekt] [ɒv; əv]
but in March 1644 he had some seven or eight of that horrible sect of
但 在 行进 - 他 有 一些 七 或者 八 的 那 可怕 教派 的
[witʃiz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,
Witches living in the Towne where he lived ,
女巫 活的 在 这 汤恩 在哪里 他 居住地 ,

但到了1644年3月，他居住的小镇上却住了七八个那个可怕的女巫教派的成员。

[ə; eɪ] [taʊn] [ɪn] ['esɪks] [kɔːld] - , [wɪð] ['daɪvəz]['ʌðə(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt] [witʃiz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
a Towne in Essex called Maningtree , with divers other adjacent Witches of other
一个 汤恩 在 埃塞克斯 称为 - , 和 潜水员 其他 邻近的 女巫 的 其他
[taʊnz] ,
towns ,
城镇 ,

埃塞克斯郡的一个小镇叫曼宁特里，附近还有其他几个小镇也叫女巫。

[huː] ['evri] [sɪks] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] (['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['fraɪdeɪ] [naɪt]) [hæd; həd][ðeə(r)]
who every six weeks in the night (being alwayes on the Friday night) had their
WHO 每一个 六 周 在 这 夜晚 (存在 总是 在 这 星期五 夜晚) 有 他们的
['miːtɪŋ] [kləʊz] [baɪ][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [sɛ'vɜːrəl] [sɑːlɪm] ['sækrɪfaɪsɪz][ðeə(r)]
meeting close by his house and had their severall solemne sacrifices there
会议 关闭 经过 他的 房子 和 有 他们的 几个 庄严的 牺牲 那里
['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [dəvɪl] ,
offered to the Devill ,
提供 到 这 德维尔 ,

他们每隔六周的晚上（总是星期五晚上）都会在他家附近聚会，并在那里向魔鬼献上各种庄严的祭品。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'skʌvərə(r)] [hɜːd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪmps][wʌn] [naɪt] ,
one of which this discoverer heard speaking to her Imps one night ,
一 的 哪个 这 发现者 听到 请讲 到 她 小恶魔 一 夜晚 ,

一天晚上，这位发现者听到其中一个精灵在和她的精灵们说话。

[ænd; ənd][bɪd][ðem; ðəm][gəʊi][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌðeərə'pɒn] [ˌæpri'hend] ,
and bid them goe to another Witch , who was thereupon apprehended ,
和 出价 他们 去 到 其他 巫婆 , WHO 曾是 于是 被捕 ,
[ænd; ənd] [sɜːrtʃt] ,
and searched ,
和 搜索 ,

于是吩咐她们去见另一个女巫，那女巫随即被抓获并搜身。

[baɪ] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jɪrz] [noʊn] [ðə; ði] [mɑːrks] ,
by women who had for many yeares knowne the Devills marks ,
经过 女性 WHO 有 为了 许多 年 已知的 这 魔鬼 标记 ,

由多年来一直了解魔鬼印记的女性撰写

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [tiːts] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪtʃ] ['ɒnɪst] ['wɪmɪn] [hæv; həv][nɒt]
and found to have three teats about her , which honest women have not
和 成立 到 有 三 乳头 关于 她 , 哪个 诚实的 女性 有 不是
:
:
:

结果发现她身上有三个乳头，而正直的女人是没有的：

[səʊ][ə'pɒn] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [sliːp] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [naɪts] ,
so upon command from the Justice they were to keep her from sleep two or three nights ,
所以 之上 命令 从 这 正义 他们 是 到 保持 她 从 睡觉 二 或者 三 夜晚 ,

因此，奉法官之命，他们要让她两三个晚上都无法入睡。

[ɪk'spektɪŋ] [ɪn] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [fə'mɪliə(r)] ,
expecting in that time to see her familiars ,
期待 在 那 时间 到 看 她 熟悉的 ,

她期待着在那段时间见到她的使魔。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːθ] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɪn][baɪ][ðeə(r)] [sɛ'vɜːrəl] [nems] , [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [ʃeɪps] ,
which the fourth night she called in by their severall names , and told them what shapes ,
哪个 这 第四 夜晚 她 称为 在 经过 他们的 几个 姓名 , 和 讲述 他们 什么 形状 ,

第四天晚上，她叫出了他们的各自名字，并告诉他们他们是什么形状，

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [aʊɚ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ten][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [rum] ,
a quarter of an houre before they came in , there being ten of us in the roome ,
一个 四分之一 的 一个 小时 前 他们 来了 在 , 那里 存在 十 的 我们 在 这 房间 ,

在他们进来前一刻钟，房间里有我们十个人。

[ðə; ði][fɜːst][ʃiː; ʃi] [kɔːld] was1 .
the first she called was1 .
这 第一的 她 称为 was1 .

她第一个拨打的号码是1。

[həʊlt] , [huː] [keɪm] [ɪn][laɪk][ə; eɪ] [waɪt] ['kitliŋ] . [ˌtuː'tuː] .
Holt , who came in like a white kitling . 2 .
霍尔特 , WHO 来了 在 喜欢 一个 白色的 套件 . 2 .

霍尔特进来的时候就像一只白色的小猫。2.

\- , [huː] [keɪm] [ɪn] [laɪk][ə; eɪ][fæt]['spænjəl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [legz][æt; ət][ɔːl] ,
Jarmara , who came in like a fat Spaniel without any legs at all ,
\- , WHO 来了 在 喜欢 一个 胖的 西班牙猎犬 没有 任何 腿 在 全部 ,

贾玛拉进来的时候就像一只没有腿的肥胖西班牙猎犬。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [kept] [hɪm][fæt] ,
she said she kept him fat ,
她 说 她 保留 他 胖的 ,

她说她把他养胖了。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][klæpt][hɜː(r); hə(r)][hænd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['beli] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [gʊd] [blʌd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['bɒdi] . [θriː] .
for she clapt her hand on her belly and said he suckt good blood from her body . 3 .
为了 她 鼓掌 她 手 在 她 腹部 和 说 他 吸 好的 血 从 她 身体 . 3 .

因为她拍着肚子说他吸走了她体内的鲜血。3.

['vɪnɪɡə(r)] [tɒm] , [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['ɡreɪhaʊnd] , [wɪð] [æn; ən] [hed] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːksiː] ,
Vinegar Tom , who was like a long - legg'd Greyhound , with an head like an Oxe ,
醋 汤姆 , WHO 曾是 喜欢 一个 长的 - 腿 灰狗 , 和 一个 头 喜欢 一个 牛 ,

醋汤姆，长得像条长腿猎犬，脑袋却像头牛。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [brɔːd] [aɪz] , [huː] [wen] [ðɪs] [dɪ'skʌvərə(r)] [spəʊk] [tuː; tə] ,
with a long taile and broad eyes , who when this discoverer spoke to ,
和 一个 长的 尾巴 和 广阔 眼睛 , WHO 什么时候 这 发现者 辐 到 ,

它有着长长的尾巴和宽大的眼睛，当这位发现者与它交谈时，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [ɡəʊi] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] ,
and bade him goe to the place provided for him and his Angels ,
和 巴德 他 去 到 这 地方 假如 为了 他 和 他的 天使 ,

并吩咐他去往为他和他的天使们预备的地方。

[ɪ'miːdiətli] [træns'fɔːmd] [hɪmsɛlf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [fɔːr] [əʊld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] ,
immediately transformed himselfe into the shape of a child of foure yeeres old without a head ,
立即地 转变 他自己 进入 这 形状 的 一个 孩子 的 四 年份 老的 没有 一个 头 ,

他立刻变成了一个四岁无头孩童的模样。

[ænd; ənd] [ɡeɪv] ['hælf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['tɜːrnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] ['vænɪʃd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] . [fɔːr] .
and gave halfe a dozen turnes about the house , and vanished at the doore . 4 .
和 给予 半 一个 打 转弯 关于 这 房子 , 和 消失了 在 这 门 . 4 .

绕着房子转了六七圈，然后消失在门口。4.

[sæk] [ænd; ənd] ['ʃʊɡə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['ræbɪt] . [faɪv] .
Sack and Sugar , like a black Rabbet . 5 .
解雇 和 糖 , 喜欢 一个 黑色的 榫槽 . 5 .

麻袋和糖，就像一只黑兔子。5.

[nuːz] , [laɪk] [ə; eɪ] - .
Newes , like a Polcat .
新闻 , 喜欢 一个 - .

新闻，就像Polcat一样。

[ɔːl] [ðiːz] ['vænɪʃd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] .
All these vanished away in a little time .
全部 这些 消失了 离开 在 一个 小的 时间 .

这一切都在很短的时间内消失了。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɪtʃ] [kən'fest] [sɛ'vɜːrəl] ['ʌðə(r)] [witʃiz] , [frɒm; frəm] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪmps] ,
Immediately after this Witch confessed severall other Witches , from whom she had her Imps ,
立即地 后 这 巫婆 坦白 几个 其他 女巫 , 从 谁 她 有 她 小恶魔 ,

随后，这位女巫立即供认了其他几位女巫的身份，她的恶魔就是从她们那里来的。

[ænd; ənd] [nemd] [tuː; tə][ˈdaɪvəz] [ˈwɪmɪn] [weə(r)] [ðeə(r)][mɑːrks][wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
and named to divers women where their marks were , the number of
和 命名 到 潜水员 女性 在哪里 他们的 标记 是 , 这 数字 的
[ðeə(r)][mɑːrks] ,
their Marks ,
他们的 分数 ,

并给潜水女工命名，标明她们的标记位置和标记数量。

[ænd; ənd] [ɪmps] , [ænd; ənd] [ɪmps] [nems] , [æz; əz] - , [ˈpaɪˌwækɪt] , [pɛkɪn] [ðə; ði] [kraʊn] ,
and Imps , and Imps names , as Elemanzer , Pyewacket , Peckin the Crown ,
和 小恶魔 , 和 小恶魔 姓名 , 作为 - , 皮尤凯特 , 啄食 这 王冠 ,
[grɪzəl] , - ,
Grizzel , Greedigut ,
格里泽尔 , - ,

还有小恶魔，以及小恶魔的名字，例如 Elemanzer、Pyewacket、Peckin the Crown、Grizzel、Greedigut、

& [siː] . [wɪtʃ] [nəʊ] [kʊd; kəd] [ɪnˈvent] ; [ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [ˈsɜːrtʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːrks]
& c . which no mortall could invent ; and upon their searches the same Markes
& c . 哪个 不 凡人 可以 发明 ; 和 之上 他们的 搜索 这 相同的 市场
[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
were found ,
是 成立 ,

等等，这些都是凡人不可能发明出来的；而且，经过他们的搜寻，发现了同样的标记。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
the same number , and in the same place ,
这 相同的 数字 , 和 在 这 相同的 地方 ,

相同的数字，在相同的位置，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] [kənˈfeʃnz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪmps] ,
and the like confessions from them of the same Imps ,
和 这 喜欢 忏悔 从 他们 的 这 相同的 小恶魔 ,

以及他们对这些小恶魔的类似供述，

([ðəʊ] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [bɪˈfɔː(r)]) [ænd; ənd] [səʊ] [piːtʃ] [wʌn]
(though they knew not that we were told before) and so peached one
(尽管 他们 知道 不是 那 我们 是 讲述 前) 和 所以 桃子 一
[əˈnʌðə(r)] [ˌðeərəˈbaʊts] [ðæt] [dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [laɪk] [ˈdæmnəbl] [ˈpræktɪs] [ðæt] [ɪn] [ˈaʊə(r)]
another thereabouts that joyned together in the like damnable practise that in our
其他 大约 那 乔伊德 一起 在 这 喜欢 该死的 实践 那 在 我们的
[ˈhʌndrəd] [ɪn] [ˈesɪks] ,
Hundred in Essex ,
百 在 埃塞克斯 ,

（尽管他们不知道我们之前已经被告知过）于是，他们互相传授着在埃塞克斯郡百户区从事这种可恶行径的人的感受，

- . [wɜː(r); wə(r)] [kənˈdemd] [æt; ət] [wʌns] , [fɔːr] . [brɔːt] - .
29 . were condemned at once , 4 . brought 25 .
- . 是 谴责 在 一次 , 4 . 带来 - .

29. 立即被判刑，4. 被带走 25.

[maɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] [hæŋd] , [weə(r)] [ðɪs] [dɪˈskʌvərə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
Miles to be hanged , where this Discoverer lives ,
迈尔斯 到 是 绞刑 , 在哪里 这 发现者 生活 ,

离这位发现者居住的地方还有很长一段路要被绞死。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [dəvɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈgɑːd(ə)n] ,
for sending the Devill like a Beare to kill him in his garden ,
为了 发送 这 德维尔 喜欢 一个 比尔 到 杀 他 在 他的 花园 ,

因为他派魔鬼像熊一样去他的花园里杀他，

[səʊ][baɪ] ['siːɪŋ] [daɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][menz] [pæps] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
so by seeing diverse of the mens Papps , and trying wayes with hundreds of
所以 经过 看到 各种各样的 的 这 男士 帕普斯 , 和 尝试 韦斯 和 数百 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

所以，通过观察形形色色的男士，并尝试与数百位男士交往，

[hiː; hi] [geɪnd] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] ,
he gained this experience ,
他 获得 这 经验 ,

他获得了这段经验。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [hiː; hi] ['eni] [mæn] [els] [meɪ] [faɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz]
and for ought he knowes any man else may find them as well as
和 为了 应该 他 知道 任何 男人 别的 可能 寻找 他们 作为 出色地 作为
[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
he and his company ,
他 和 他的 公司 ,

他也不知道其他人是否也能像他和他的同伴一样找到它们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
if they had the same skill and experience .
如果 他们 有 这 相同的 技能 和 经验 .

如果他们拥有相同的技能和经验。

[kwɜːr] . [faɪv] .
Quer . 5 .
quer . 5 .

查询5。

['meni] [pʊr] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][pæp] , [ɔː(r)] [tiːt] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
Many poore People are condemned for having a Pap , or Teat about them ,
许多 贫穷 人们 是 谴责 为了 拥有 一个 帕普 , 或者 乳头 关于 他们 ,

许多穷人因为身上有乳头或乳房而被谴责。

[ˌweər'æz] ['meni] ['piːp(ə)l] ([ɪ'speʃəli] ['æntiənt]['piːp(ə)l]) [ɑː(r); ə(r)] ,
whereas many People (especially antient People) are ,
然而 许多 人们 (尤其 古代 人们) 是 ,

然而，许多人（尤其是古代人）是，

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['trʌbld] [wɪð] ['nætʃərəl] - [ɒn] [sɛ'vɜːrəl] [pɑːts] [ɒv; əv]
and have been a long time troubled with naturall wretts on severall parts of
和 有 到过 一个 长的 时间 麻烦 和 天然的 - 在 几个 部分 的
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nætʃərəl] - ,
their bodies and other naturall excressencies ,
他们的 身体 和 其他 天然的 - ,

长期以来，它们一直饱受身体多个部位自然长出的皮疹和其他自然分泌物的困扰。

[æz; əz] - , [paɪlz] , ['tʃaɪldbeərɪŋ] ,
as Hemerodes , Piles , Childbearing ,
作为 - , 痔疮 , 生育 ,

痔疮、痔核、产科疾病

& [siː] . [ænd; ənd] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['əʊnli][baɪ][wʌn][mæn][ə'ləʊn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] ,
& c . and these shall be judged only by one man alone and a woman ,
& c . 和 这些 将 是 评判 仅有的 经过 一 男人 独自的 和 一个 女士 ,

等等。这些审判只能由一名男性和一名女性进行。

[ænd; ənd][səʊ] [ə'kjuːzd] [ɔː(r)] [ə'kwɪtɪd] .
and so accused or acquitted .
和 所以 被告 或者 无罪释放 .

于是，被告被起诉或宣告无罪。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [səʊ] [dʒʌdʒiŋ] [kæn; kən] [dʒʌstəfaɪ] [ðeə(r)] [skɪl] [tuː; tə] ['eni] ,
The parties so judging can justifie their skill to any ,
这 各方 所以 评判 能 正当理由 他们的 技能 到 任何 ,

如此评判的各方可以向任何人证明他们的技能是合理的，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [sʌtʃ] ['mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɪrli] ['nætʃərəl] ,
and shew good reasons why such markes are not meerly naturall ,
和 展示 好的 原因 为什么 这样的 市场 是 不是 仅仅 天然的 ,

并给出充分的理由，说明为什么这些痕迹并非仅仅是自然形成的。

['naɪðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hæpən] [baɪ] ['eni] [sʌtʃ] ['nætʃərəl] [kɔːz] [æz; əz] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪk'sprest] ,
neither that they can happen by any such naturall cause as is before expressed ,
两者都不 那 他们 能 发生 经过 任何 这样的 天然的 原因 作为 是 前 表达 ,

也不是说它们不可能由前面提到的任何自然原因造成。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənts] [ə'ləʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst]
and for further answer for their private judgements alone , it is most
和 为了 更远 回答 为了 他们的 私人的 判决 独自的 , 它 是 最多
[fɔːls] [ænd; ənd] [ʌn'truː] ,
false and untrue ,
错误的 和 不属实 ,

至于仅凭他们个人的判断来作进一步答复，那完全是虚假和不实的。

[fɔː(r); fə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [mæn] [traɪd] [baɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
for never was any man tryed by search of his body ,
为了 绝不 曾是 任何 男人 尝试过 经过 搜索 的 他的 身体 ,

因为从来没有人因为搜身而被审判过。

[bʌt; bət] ['kɒmənli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɔː(r)] [els] [weə(r)] ,
but commonly a dozen of the ablest men in the parish or else where ,
但 通常 一个 打 的 这 最有能力 男人 在 这 教区 或者 别的 在哪里 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] ,
were present ,
是 展示 ,

但通常会有十几位教区或其他地方最有能力的人出席。

[ænd; ənd] [məʊst] ['kɒmənli] [æz; əz] ['meni] ['eɪnʃənt] [skɪlfəl] ['meitrən] [ænd; ənd] ['mɪdˌwaɪvz] ['prez(ə)nt]
and most commonly as many ancient skilfull matrons and midwives present
和 最多 通常 作为 许多 古老的 熟练的 女舍监 和 助产士 展示
[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [traɪd] ,
when the women are tryed ,
什么时候 这 女性 是 尝试过 ,

而且最常见的情况是，当妇女受审时，会有许多技艺娴熟的古代妇人和助产士在场。

[wɪtʃ] [mɑːrks] [nɒt] ['əʊnli] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ə'test] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ,
which marks not only he , and his company attest to be very suspitious ,
哪个 标记 不是 仅有的 他 , 和 他的 公司 证明 到 是 非常 不祥的 ,

这不仅表明他本人，也表明他的公司非常吉利。

[bʌt; bət] [ɔːl] [bɪ'həʊldə(r)] , [ðə; ði] ['skɪlfʊl; -f(ə)l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [dəʊ] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
but all beholders , the skilfulest of them , doe not approve of them ,
但 全部 旁观者 , 这 最熟练的 的 他们 , 雌鹿 不是 批准 的 他们 ,

但所有旁观者，即使是最精明的旁观者，都不赞同他们的做法。

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ə'sent] [ðæt] [sʌtʃ] ['təukənz] ['kænɒt] [ɪn] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['eni]
but likewise assent that such tokens cannot in their judgements proceed from any
但 同样地 同意 那 这样的 代币 不能 在 他们的 判决 继续 从 任何

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['kɔːzɪz] .
the above mentioned Causes .
这 多于 提及 原因 .

但同样同意，根据他们的判断，此类标志不能源于上述任何原因。

[kwɜːr] . [sɪks] .
Quer . 6 .
quer . 6 .

查询 6。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɔː(r)] ['wʊmən] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['raɪtli] [ɒn] [sʌtʃ] [mɑːrks] ,
It is a thing impossible for any or woman to judge rightly on such marks ,
它 是 一个 事物 不可能的 为了 任何 或者 女士 到 法官 没错 在 这样的 标记 ,

任何人，无论是男性还是女性，都不可能仅凭这些痕迹做出正确的判断。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [tuː; tə] ['nætʃərəl] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [faɪnd] [ðem; ðəm] ,
they are so neare to naturall excrescencies and they that finde them ,
他们 是 所以 附近 到 天然的 - 和 他们 那 找到 他们 ,

它们离天然排泄物如此之近，而那些发现它们的人，

[dɜːst] [nɒt] ['prez(ə)ntli] [gɪv] [əʊθ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drɔn] [baɪ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ,
durst not presently give Oath they were drawne by evil spirits ,
杜斯特 不是 目前 给 誓言 他们 是 绘制 经过 邪恶的 烈酒 ,

他们现在不敢发誓，因为他们是被邪灵引诱的。

[tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] [ənlɔfəl] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [seɪ] ['eni] [θɪŋ]
till they have used unlawfull courses of torture to make them say any thing
直到 他们 有 用过的 非法的 课程 的 酷刑 到 制作 他们 说 任何 事物

[fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ,
for ease and quiet ,
为了 舒适 和 安静的 ,

直到他们使用非法酷刑逼迫他们为了安逸和平静而说出任何话为止。

[æz; əz] [huː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] ?
as who would not do ?
作为 WHO 会 不是 做 ?

谁不会这么做呢?

[bʌt; bət] [ai] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] , [haʊ] ,
but I would know the reasons he speakes of , how ,
但 我 会 知道 这 原因 他 说话 的 , 如何 ,

但我会明白他所说的理由，以及其中的缘由。

[ænd; ənd] [weə'baɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd]
and whereby to discover the one from the other , and so be satisfied
和 由此 到 发现 这 一 从 这 其他 , 和 所以 是 使满意

[ɪn] [ðæt] .
in that .
在 那 .

并由此发现二者之间的区别，从而对此感到满意。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ,
The reasons in breefe are three ,
这 原因 在 - 是 三 ,

简述中的理由有三点:

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hiː; hi] ['dʒʌdʒɪθ] [tuː; tə] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] ['nætʃərəl] [mɑːrks] [wɪtʃ]
which for the present he judgeth to differ from naturall marks which
哪个 为了 这 展示 他 审判官 到 不同 从 天然的 标记 哪个

[ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
are : 1 .
是 : 1 .

他认为，就目前而言，这些特征与自然特征有所不同，自然特征如下：1.

[hiː; hi] ['dʒʌdʒɪθ] [baɪ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] ['faɪndəθ] [ðə; ði] [tiːts] [ɪn] [ɔː(r)]
He judgeth by the unusualnes of the place where he findeth the teats in or
他 审判官 经过 这 - 的 这 地方 在哪里 他 发现 这 乳头 在 或者

[ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['biːɪŋ] [fɑːr] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] ['eni] ['juːʒʊəl] [pleɪs] ,
on their bodies being farre distant from any usuall place ,
在 他们的 身体 存在 法尔 遥远 从 任何 通常 地方 ，

他根据乳头所在位置的异常之处来判断，发现乳头的位置远离任何通常的位置。

[frɒm; frəm] [wens] [sʌtʃ] ['nætʃərəl] ['mɑːrks] [prə'siːd] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [pliːd] [ðə; ði] ['mɑːrks]
from whence such naturall markes proceed , as if a witch plead the markes
从 何处 这样的 天然的 市场 继续 ， 作为 如果 一个 巫婆 恳求 这 市场

[faʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['emərɒdz] ,
found are Emerods ,
成立 是 埃默罗德 ，

这些自然痕迹的来源，就好像女巫辩称所发现的痕迹是埃默罗德斯（Emerods，一种神秘力量）一样。

[ɪf] [ai] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] - [bəʊn] , [ʃæl; ʃəl] [ai] [ə'sent] [wɪð] [hɪm] ,
if I finde them on the bottome of the back - bone , shall I assent with him ,
如果 我 找到 他们 在 这 底部 的 这 后退 - 骨 ， 将 我 同意 和 他 ，

如果我发现它们位于脊椎骨底部，我是否应该同意他的观点？

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - [ðæt] [veɪn] , [ænd; ənd] [səʊ] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [tʃaɪld] - ['beərɪŋ] ,
knowing they are not neere that veine , and so others by child - bearing ,
会心 他们 是 不是 - 那 静脉 ， 和 所以 其他的 经过 孩子 - 轴承 ，

知道他们不在那条静脉附近，其他人也通过生育来做到这一点，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [pɑːt] ? [ˌtuː'tuː] .
when it may be they are in the contrary part ? 2 .
什么时候 它 可能 是 他们 是 在 这 相反 部分 ？ 2 .

什么时候他们可能处于相反的一方呢？2.

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['kɒmənli] [ɪn'sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [pɪn] , ['niːd(ə)l] , [ɔːl] , & [siː] .
They are most commonly insensible , and feele neither pin , needle , aule , & c .
他们 是 最多 通常 麻木不仁 ， 和 感觉 两者都不 别针 ， 针 ， 奥勒 ， & c .

[θrʌst] [θruː] [ðem; ðəm] . [θriː] .
thrust through them . 3 .
推力 通过 他们 . 3 .

它们通常感觉不到，即使针、钢针、钢针等刺入其中，它们也感觉不到。3.

[ðə; ði] ['ɒf(ə)n] [ˌverɪ'eʃən] [ænd; ənd] [mjuːt'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [mɑːrks] ['ɪntuː] [sɛ'vɜːrəl] ['fɔːrmz] , [kənfɝːmz]
The often variations and mutations of these marks into severall formes , confirmes
这 经常 变体 和 突变 的 这些 标记 进入 几个 表格 ， 确认

[ðə; ði] ['mætə(r)] ;
the matter ;
这 事情 ；

这些标记经常发生变异和演变成多种形式，证实了这一点；

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['faɪndə(r)] ([æz; əz] [ðeɪ]
as if a Witch hear a month or two before that the Witch - finder (as they
作为 如果 一个 巫婆 听到 一个 月 或者 二 前 那 这 巫婆 - 发现者 （ 作为 他们

[kɔːl] [hɪm]) [ɪz] ['kɑːmɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] ,
call him) is comming they will ,
称呼 他 ） 是 即将到来 他们 将要 ，

如果女巫们提前一两个月听说猎巫人（她们是这么称呼他的）要来，她们就会……

[ænd; ənd][hæv; həv][pʊt] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪmps] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['sʌk(ə)l] [ðem; ðəm] ,
and have put out their Imps to others to suckle them ,
和 有 放 出去 他们的 小恶魔 到 其他的 到 哺乳 他们 ,

并将他们的小恶魔交给其他人哺育,

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [oʊn] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tendə(r)] ['tʃɪldrən] ;
even to their owne young and tender children ;
甚至 到 他们的 拥有 年轻的 和 投标 孩子们 ;

甚至对他们自己年幼稚嫩的孩子;

[ðiːz] [ə'pɒn] [sɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][draɪ] [ænd; ənd] ['fɪlmz] ['əʊnli] ,
these upon search are found to have dry skinnes and filmes only ,
这些 之上 搜索 是 成立 到 有 干燥 斯金尼斯 和 电影 仅有的 ,

经检查发现,这些产品只有干燥的皮肤和薄膜。

[ænd; ənd][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fleʃ] , [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] - .
and be close to the flesh , keepe her 24 .
和 是 关闭 到 这 肉 , 保持 她 - .

与肉体亲近,让她保持24岁。

['aʊərz] [wɪð] [ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt] [aɪ] ,
houres with a diligent eye ,
小时 和 一个 勤奋 眼睛 ,

花费数小时,勤于观察。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['spɪrɪt] [kʌm] [ɪn] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] [ʃeɪp] [tuː; tə] [sʌk] [hɜː(r); hə(r)] ;
that none of her Spirits come in any visible shape to suck her ;
那 没有任何 的 她 烈酒 来 在 任何 可见的 形状 到 吸 她 ;

她的所有精灵都不会以任何可见的形式来吸取她的生命;

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tiːts] [ɪk'stendɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðeə(r)]
the women have seen the next day after her Teats extended out to their
这 女性 有 已见 这 下一个 天 后 她 乳头 扩展 出去 到 他们的
['fɔːmə(r)] ['fɪlɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] ,
former filling length ,
以前的 填充 长度 ,

第二天,女人们看到她的乳房恢复到了以前饱满的长度。

[fʊl] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['redi] [tuː; tə] [bɜːst] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] [ðen] [wʌn]['kwɔːtə(r)]
full of corruption ready to burst , and leaving her alone then one quarter
满的 的 腐败 准备好 到 爆裂 , 和 离开 她 独自的 然后 一 四分之一
[ɒv; əv][æn; ən] [aʊɚ] ,
of an houre ,
的 一个 小时 ,

充满了腐败,随时可能爆发,然后把她一个人留下来十五分钟。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] ['wɪmɪn] [gəʊ][ʌp] [ə'gɛn] [ænd; ənd] [ʃiː] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] [drɔːn] [baɪ]
and let the women go up againe and shee will have them drawn by
和 让 这 女性 去 向上 再次 和 她 将要 有 他们 绘制 经过
[hɜː(r); hə(r)] [ɪmps] [kləʊz] [ə'gɛn] :
her Imps close againe :
她 小恶魔 关闭 再次 :

让那些女人再上去,她会让她的小恶魔再次把她们拉近。

['proʊ'beɪtəm][ˌiː es 'tiː] .
Probatum est .
遗嘱认证 est .

Probatum est.

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['tɔːtʃə] [ɪn][ɪts] [djuː] [pleɪs] .
Now for answer to their tortures in its due place .
现在 为了 回答 到 他们的 酷刑 在 它是到期的 地方 .

现在,是时候对他们所遭受的酷刑作出应有的回应了。

[kwɜːr] . ['sɛvən] .
Quer . 7 .
quer . 7 .

问题 7。

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [dəvɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪt] , [ænd; ənd]['wɒnts][nəʊ]
How can it possibly be that the Devill bring a spirit , and wants no
如何 能 它 可能 是 那 这 德维尔 带来 一个 精神 , 和 想要 不
['njuːtrɪmənt][ɔː(r)][ˌsʌsten'teɪʃ(ə)n] ,
nutriment or sustentation ,
营养 或者 维持治疗 ,

魔鬼怎么可能拥有灵魂，却不需要任何营养或维持？

[ʃʊd; ʃəd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sʌk] ['eni] [blʌd] ?
should desire to suck any blood ?
应该 欲望 到 吸 任何 血 ?

是否应该渴望吸血？

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][hiː; hi] ['kænɒt] [drɔː] ['eni] [sʌtʃ] - ,
and indeed as he is a spirit he cannot draw any such excressences ,
和 的确 作为 他 是 一个 精神 他 不能 画 任何 这样的 - ,

而且，他既然是精灵，就不可能画出这种赘生物。

['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [fleʃ] [nɔː(r)] [bəʊn] , [nɔː(r)][kæn; kən][biː; bi][felt] , & [siː] .
having neither flesh nor bone , nor can be felt , & c .
拥有 两者都不 肉 也不 骨 , 也不 能 是 毛毡 , & c .

既无血肉也无骨骼，也摸不着，等等。

['ænz] .
Ans .
答 .

答：

[hiː; hi] - [nɒt][ðeə(r)][blaʊd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [səb'sɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['nʌrɪʃmənt] ,
He seekes not their bloud , as if he could not subsist without that nourishment ,
他 - 不是 他们的 血 , 作为 如果 他 可以 不是 生存 没有 那 营养 ,

他并不寻求他们的鲜血，仿佛没有鲜血他就无法生存。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [gets] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][tuː; tə] ['ægrəveɪt]
but he often repairs to them , and gets it , the more to aggravate
但 他 经常 维修 到 他们 , 和 获得 它 , 这 更多的 到 加剧
[ðə; ði] [witʃiz] [dæm'neɪʃn] ,
the Witches damnation ,
这 女巫 诅咒 ,

但他经常向她们求助，而且每次都成功，这更加加剧了女巫们的诅咒。

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪnd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kʌvənənt] ;
and to put her in mind of her Covenant ;
和 到 放 她 在 头脑 的 她 盟约 ;

并提醒她谨记她的盟约；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [eə] ,
and as he is a Spirit and Prince of the ayre ,
和 作为 他 是 一个 精神 和 王子 的 这 艾尔 ,

因为他是歌唱之灵和王子，

[hiː; hi] [əpɪrz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]['eni] [ʃeɪp] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
he appeares to them in any shape whatsoever ,
他 出现 到 他们 在 任何 形状 任何 ,

他以任何形态出现在他们面前，

[wɪtʃ] [ʃeɪp] [ɪz] [ə'keɪʒnd] [baɪ][hɪm] [θruː] [ɒv; əv] [kən'denst] - ['ɛə] [tə'geðə(r)] ,
which shape is occasioned by him through joyning of condensed thickned aire together ,
哪个 形状 是 引发 经过 他 通过 乔宁 的 浓缩版 - 空气 一起 ,

这种形状是他通过将浓缩的空气混合在一起而形成的。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [dʌθ] [ə'sjuːm] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['meni] ['kriːtʃəz] ;
and many times doth assume shapes of many creatures ;
和 许多 时代 确实 认为 形状 的 许多 生物 ;

而且很多时候会变成各种生物的形状；

[bʌt; bət][tuː; tə] [kri'eɪt] ['eni] [θɪŋ] [hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['prɒpə(r)][tuː; tə][gɒd] :
but to create any thing he cannot do it , it is only proper to God :
但 到 创造 任何 事物 他 不能 做 它 , 它 是 仅有的 恰当的 到 上帝 :

但创造万物是他不能做的，只有上帝才有资格这样做：

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tiːts] , [hiː; hi] [dʌθ] ['riːəli] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] ,
But in this case of drawing out of these Teats , he doth really enter into the body ,
但 在 这 案件 的 绘画 出去 的 这些 乳头 , 他 确实 真的 进入 进入 这 身体 ,

但是，在这种情况下，当他从这些乳头中抽出液体时，他确实进入了身体。

[riː'ɔːl] , - , - ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kriːtʃə(r)] ([hiː; hi] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]) [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪəd] [endz] ,
reall , corporeall , substantiall creature , and forceth that Creature (he working in it) to his desired ends ,
真 , - , - 生物 , 和 力 那 生物 (他 在职的 在 它) 到 他的 想要的 结束 ,

真实、有形、有实质的生物，并强迫该生物（他在其中运作）达到他想要的目的。

[ænd; ənd][juːsɛθ][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [ðæt] ['bɒdi] [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'θɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][kəm'pækt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [witʃiz] ,
and useth the organs of that body to speake withall to make his compact up with the Witches ,
和 用法 这 器官 的 那 身体 到 说话 以及所有 到 制作 他的 袖珍的 向上 和 这 女巫 ,

他利用身体的器官与所有人交谈，以与女巫们达成契约。

[biː; bi][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [kæt] , [ræt] , [maʊs] , & [siː] .
be the creature Cat , Rat , Mouse , & c .
是 这 生物 猫 , 鼠 , 老鼠 , & c .

成为猫、鼠、老鼠等动物。

[kwɜːr] . [eit] .
Quer . 8 .
quer . 8 .

查询 8。

[wen] [ðiːz] [pæps][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [dɪ'skʌvəd] , [jet] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][kən'vɪkt] [ðem; ðəm] ,
When these Paps are fully discovered , yet that will not serve sufficiently to convict them ,
什么时候 这些 爸爸 是 完全 发现 , 然而 那 将要 不是 服务 足够 到 定罪 他们 ,

即使这些教皇的罪行被彻底揭露，也不足以定他们的罪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [kept] [frɒm; frəm] [sliːp] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [naɪts] ,
but they must be tortured and kept from sleep two or three nights ,
但 他们 必须 是 受折磨 和 保留 从 睡觉 二 或者 三 夜晚 ,

但他们必须遭受酷刑，并被剥夺睡眠两到三个晚上。

[tuː; tə][dɪ'strækt][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] ;
to distract them , and make them say any thing ;
到 转移 他们 ， 和 制作 他们 说 任何 事物 ；

分散他们的注意力，让他们说出任何话；

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [teɪm] [ə; eɪ] [waɪld] [kəʊlt] , [ɔː(r)] [hɔːk] , & [siː] .
which is a way to tame a wilde Colt , or Hawke , & c .
哪个 是 一个 方式 到 驯服 一个 王尔德 小马 ， 或者 霍克 ， & c .

这是驯服野马或雄鹰等的一种方法。

['ænz] .
Ans .
答 .

答：

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [θɔːt] ['fɪtɪŋ] ,
In the infancy of this discovery it was not only thought fitting ,
在 这 婴儿期 的 这 发现 它 曾是 不是 仅有的 想法 配件 ，

在这一发现的初期，人们不仅认为这很合适，

[bʌt; bət] [ɪn] ['esɪks] [ænd; ənd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , [wɪð] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]['əʊnli] ,
but enjoyned in Essex and Suffolke by the Magistrates , with this intention only ,
但 享受 在 埃塞克斯 和 萨福克 经过 这 地方法官 ， 和 这 意图 仅有的 ，

但埃塞克斯郡和萨福克郡的治安法官们却只出于这个目的而享用它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [kept] [ə'weɪk] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ðə; ði] ['æktɪv] [tuː; tə][kæl][ðeə(r)][ɪmps][ɪn]
because they being kept awake would be more the active to cal their imps in
因为 他们 存在 保留 醒 会 是 更多的 这 积极的 到 卡尔 他们的 小恶魔 在
['əʊpən] [vjuː] [ðə; ði]['suːnə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [hɛlp] ,
open view the sooner to their helpe ,
打开 看法 这 很快 到 他们的 帮助 ，

因为他们如果保持清醒，就会更积极地在众目睽睽之下召唤他们的恶魔来帮助他们。

[wɪtʃ] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][hæv; həv][səʊ] ['hæpənd] ;
which oftentimes have so happened ;
哪个 经常 有 所以 发生 ；

这种情况经常发生；

[ænd; ənd]['nevə(r)][ɔː(r)] [sɛldoʊm] [dɪd] ['eni] [wɪtʃ] ['evə(r)] - [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)]
and never or seldome did any Witch ever complaine in the time of their
和 绝不 或者 塞尔多姆 做过 任何 巫婆 曾经 - 在 这 时间 的 他们的
['kiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv][rest] ,
keeping for want of rest ,
保持 为了 想 的 休息 ，

而且，在被囚禁期间，从来没有哪个女巫抱怨过休息不足。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːt] [ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] ;
but after they had beat their heads together in the Goale ;
但 后 他们 有 打 他们的 头部 一起 在 这 进球 ；

但之后他们在球门前头碰头了；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [juːz][wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
and after this use was not allowed of by the judges and other
和 后 这 使用 曾是 不是 允许 的 经过 这 法官 和 其他
['mædʒɪsˌtret] ,
Magistrates ,
地方法官 ，

此后，法官和其他地方官员均不允许这种使用方式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [sɪns] [juːst] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hælf] [sɪns] ,
it was never since used , which is a yeare and a halfe since ,
它 曾是 绝不 自从 用过的 ， 哪个 是 一个 年份 和 一个 半 自从 ，

此后它就再也没有被使用过，至今已有一年半的时间了。

[ˈnaɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈeni] [kept] [frɒm; frəm] [sliːp] [baɪ] [ˈeni] [ˈɔːdə(r)][ɔː(r)][dəˈrekʃ(ə)n] [sɪns] ;
neither were any kept from sleep by any order or direction since ;
两者都不 是 任何 保留 从 睡觉 经过 任何 命令 或者 方向 自从 ;

此后，没有任何人因任何命令或指示而被阻止入睡；

[bʌt; bət][ˌp(ə)rədˈventʃə; pɜːr-][ðeə(r)] [əʊn] - [wɪlz] [dɪd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [sliːp] , [ðəʊ]
but peradventure their own stubborne wills did not let them sleep , though
但 或者 他们的 自己的 - 遗嘱 做过 不是 让 他们 睡觉 , 尽管
[ˈtendəd] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
tendered and offered to them .
已提交 和 提供 到 他们 .

但或许是他们自己固执的意志让他们无法入睡，尽管有人向他们提供了睡眠。

[kwɜːr] . [naɪn] .
Quer . 9 .
quer . 9 .

查询9。

[bɪˈsaɪd] [ðæt] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈwɒtʃɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstrɔːdnrəli] [wɔːkt] , [tɪl] [ðeə(r)] [fiːt]
Beside that unreasonable watching , they were extraordinarily walked , till their feet
旁 那 不合理 观看 , 他们 是 非常 步行 , 直到 他们的 脚
[wɜː(r); wə(r)] [ˈblɪstəd] ,
were blistered ,
是 起泡的 ,

除了这种不合理的监视之外，他们还走了很长一段路，直到脚底磨出了水泡。

[ænd; ənd][səʊ] [fɔːst] [θruː] [ðæt] [ˈkruːəlti] [tuː; tə] [kənfɛs] , & [siː] .
and so forced through that cruelty to confesse , & c .
和 所以 强制 通过 那 残酷 到 坦白 , & c .

因此，在这种残酷对待下，被迫认罪等等。

[ˈænz] .
Ans .
答 .

答：

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskʌvəri] ,
It was in the same beginning of this discovery ,
它 曾是 在 这 相同的 开始 的 这 发现 ,

正是在这一发现的初期，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪkˈstent][ɒv; əv][ˈkruːəlti]
and the meaning of walking of them at the highest extent of cruelty
和 这 意义 的 步行 的 他们 在 这 最高 程度 的 残酷
,
,
,

以及在最残酷的程度上让他们行走的意义，

[wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ðeɪ] [tuː; tə] [wɑːk] [əˈbaʊt] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɒtʃt] , [ˈəʊnli]
was only they to walke about themselves the night they were watched , only
曾是 仅有的 他们 到 沃克 关于 他们自己 这 夜晚 他们 是 观看 , 仅有的
[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˈweɪkɪŋ] :
to keepe them waking :
到 保持 他们 醒来 :

他们只是在被监视的那晚四处走动，只是为了让监视者无法入睡：

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][wɒz; wəz] [ðɪs] , [wen] [ðeɪ] [dɪd] [laɪ] [ɔː(r)][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [tʃɛr] ,
and the reason was this , when they did lye or sit in a chaire ,
和 这 原因 曾是 这 , 什么时候 他们 做过 碱液 或者 坐 在 一个 椅子 ,

原因在于，当他们躺下或坐在椅子上时，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd]['ɒfə(r)][tuː; tə] [kaʊtʃ] [daʊn] ,
if they did offer to couch downe ,
如果 他们 做过 提供 到 长椅 唐恩 ,

如果他们真的提出要提供沙发土豆，

[ðen] [ðə; ði]['wɒtʃə, 'wɔː-][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ʌp][ænd; ənd] [wɑːk]
then the watchers were only to desire them to sit up and walke
然后 这 观察者 是 仅有的 到 欲望 他们 到 坐 向上 和 沃克
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

然后，观察者们只希望他们能坐起来走动走动。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [wen] [ðeɪ] [biː; bi] ['sʌfəd] [səʊ][tuː; tə] [kaʊtʃ] ,
for indeed when they be suffered so to couch ,
为了 的确 什么时候 他们 是 遭受 所以 到 长椅 ,

因为当他们被允许这样躺卧时，

[ɪ'miːdiətli] ['kɒmz] [ðeə(r)] [fə'mɪliə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði]['wɒtʃə, 'wɔː-] ,
immediately comes their Familiars into the room and scareth the watchers ,
立即地 来 他们的 熟悉的 进入 这 房间 和 斯凯雷斯 这 观察者 ,
[ænd; ənd] - [ɒn][ðə; ði] [wɪtʃ] ,
and heartneth on the Witch ,
和 - 在 这 巫婆 ,

他们的使魔立刻进入房间，吓唬监视者，并向女巫发出警告。

[ðəʊ] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'strʌkʃənz] , [daɪ'vɜːs] [hæv; həv]
though contrary to the true meaning of the same instructions , diverse have
尽管 相反 到 这 真的 意义 的 这 相同的 指示 , 各种各样的 有
[biːn] [baɪ] - ['piːp(ə)l] ,
been by rusticall People ,
到过 经过 - 人们 ,

虽然与同一指令的真正含义相反，但乡村人民却做出了各种各样的解释。

([ðeɪ] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [kən'fes] [tuː; tə][biː; bi] [witʃiz]) [ˌem aɪ 'es] - [juːst] , [spɔɪld] , [ænd; ənd]
(they hearing them confess to be Witches) mis - used , spoiled , and
(他们 听力 他们 承认 到 是 女巫) 误 - 用过的 , 被宠坏了 , 和
[ə'bjuːzd] ,
abused ,
受虐 ,

（他们听到她们承认自己是女巫）被滥用、被玷污、被虐待，

[daɪ'vɜːs] [weər'ɒv] [hæv; həv] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
diverse whereof have suffered for the same ,
各种各样的 其中 有 遭受 为了 这 相同的 ,

其中许多人都为此遭受了苦难，

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [pruːvd] [ə'genst] [ðɪs] [dɪ'skʌvərə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
but could never be proved against this Discoverer to have a hand in it ,
但 可以 绝不 是 已证实 反对 这 发现者 到 有 一个 手 在 它 ,

但永远无法证明这位发现者参与其中。

[ɔː(r)] [kən'sent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [hæθ] ['laɪkwaɪz] [biːn] [ən] - [juːst] [baɪ][hɪm][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
or consent to it ; and hath likewise been un - used by him and others ,
或者 同意 到 它 ; 和 有 同样地 到过 联合国 - 用过的 经过 他 和 其他的 ,

或同意；并且同样未被他和其他人使用过，

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [frɒm; frəm] .
ever since the time they were kept from sleepe .
曾经 自从 这 时间 他们 是 保留 从 睡眠 .

自从他们被剥夺了睡眠以来。

[kwɜːr] . - .
Quer . 10 .
quer . - .

查询 10。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [hæθ] [biːn] [æn; ən][ə'bɒmɪnəb(ə)l] , [ˌɪnhjuː'meɪn] , [ænd; ənd] - [traɪəl] [ɒv; əv]
But there hath been an abominable , inhumane , and unmercifull tryall of
但 那里 有 到过 一个 可恶 , 不人道 , 和 - 尝试所有 的
[ðiːz] [pʊr] ['kriːtʃəz] ,
these poore creatures ,
这些 贫穷 生物 ,

但是，这些可怜的生灵却遭受了惨无人道、毫无人性、残酷无情的审判。

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['hiːvɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [ə; eɪ] [traɪəl] [nɒt] [ə'laʊəbl]
by tying them , and heaving them into the water ; a tryall not allowable
经过 捆绑 他们 , 和 起伏 他们 进入 这 水 ; 一个 尝试所有 不是 允许的
[baɪ] [lɔː] [ɔː(r)] ['kɒnʃəns] ,
by Law or conscience ,
经过 法律 或者 良心 ,

将他们捆绑起来，扔进水里；这种审判既不符合法律也不符合良心。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [feɪn] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
and I would faine know the reasons for that .
和 我 会 费恩 知道 这 原因 为了 那 .

我很想知道其中的原因。

['ænz] .
Ans .
答 .

答：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɪnaɪd] [bʌt; bət] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sɜːvd] [æz; əz][hæd; həd] [pæps] , [ænd; ənd]
It is not denyed but many were so served as had Papps , and
它 是 不是 否认 但 许多 是 所以 服务 作为 有 帕普斯 , 和
['fləʊtɪd] ,
floated ,
漂浮 ,

虽然不能否认，但许多人像帕普斯一样接受了这种服务，并且漂浮了起来。

['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sʌŋk] , [bʌt; bət] [mɑːrk] [ðə; ði]
others that had none were tryed with them and sunk , but marke the
其他的 那 有 没有任何 是 尝试过 和 他们 和 沉没 , 但 市场 这
['riːz(ə)nz] .
reasons .
原因 .

其他一些没有这些东西的人也尝试过，结果失败了，但要记住原因。

[fɔː(r); fə(r)][fɜːst][ðə; ði] [pə'liːsi] [ɪz] [greɪt] ,
For first the Divels policie is great ,
为了 第一的 这 潜水员 政策 是 伟大的 ,

首先，Divels的政策很棒，

[ɪn] ['meni] [tuː; tə] [kʌm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [traɪd] ,
in perswading many to come of their own accord to be tryed ,
在 说服 许多 到 来 的 他们的 自己的 符合 到 是 尝试过 ,

说服许多人自愿前来受审，

[ðem; ðəm][ðeə(r)][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ,
perswading them their marks are so close they shall not be found out ,
说服 他们 他们的 标记 是 所以 关闭 他们 将 不是 是 成立 出去 ,

说服他们，他们的目标如此接近，不可能被发现。

[səʊ][æz; əz] [daɪ'vɜːs] [hæv; həv] [kʌm] - . [ɔː(r)] - .
so as diverse have come 10 . or 12 .
所以 作为 各种各样的 有 来 - . 或者 - .

因此，各种各样的人出现了 10 或 12。

[maɪlz][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrtʃt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] , [ænd; ənd] [hæŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)] ,
Miles to be searched of their own accord , and hanged for their labour ,
迈尔斯 到 是 搜索 的 他们的 自己的 符合 ， 和 绞刑 为了 他们的 劳动 ，

迈尔斯将自行接受搜查，并因其劳作而被绞死。

([æz; əz][wʌn] ['mɛgz] [ə; eɪ]['beɪkə(r)][dɪd] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪ'ðɪn] ['sɛvən] .
(as one Meggs a Baker did , who lived within 7 .
(作为 一 梅格斯 一个 贝克 做过 ， WHO 居住地 之内 7 .

（就像住在 7 号附近的 Meggs a Baker 所做的那样。

[maɪlz][ɒv; əv] ['nɒrɪdʒ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [hæŋd] [æt; ət] ['nɒrɪdʒ] [ə'saɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtʃkrɑːft])
Miles of Norwich , and was hanged at Norwich Assizes for witchcraft)
迈尔斯 的 诺维奇 ， 和 曾是 绞刑 在 诺维奇 巡回审判 为了 巫术)

（来自诺里奇，并因巫术罪在诺里奇巡回法庭被绞死）

[ðen] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [telz] [ðem; ðəm] [fɔːls] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [ɒn][hɪm] ,
then when they find that the Devil tells them false they reflect on him ,
然后 什么时候 他们 寻找 那 这 魔鬼 讲述 他们 错误的 他们 反映 在 他 ，

当他们发现魔鬼说的是谎话时，他们就会反思魔鬼。

[ænd; ənd][hiː; hi] ([æz; əz] - . [hæv; həv] [kən'fest]) [ædvɪsɛθ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ,
and he (as 40 . have confessed) adviseth them to be sworne ,
和 他 (作为 - . 有 坦白) 建议 他们 到 是 发誓 ，

他（正如40人所承认的）建议他们宣誓，

[ænd; ənd] [tɛlz] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋk] [ænd; ənd][biː; bi] [klɪəd] [ðæt] [wei] ,
and tels them they shall sinke and be cleared that way ,
和 tels 他们 他们 将 沉克 和 是 已清除 那 方式 ，

并告诉他们，他们会沉没，然后被清除出去。

[ðen] [wen] [ðeɪ] [biː; bi] [traɪd] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] - , [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [dəvɪl] [di'siːv]
then when they be tryed that way and floate , they see the Devill deceives
然后 什么时候 他们 是 尝试过 那 方式 和 - ， 他们 看 这 德维尔 欺骗
[ðem; ðəm] [ə'gɛn] ,
them againe ,
他们 再次 ，

然后当他们尝试用那种方法并浮出水面时，他们就会发现魔鬼再次欺骗了他们。

[ænd; ənd][hæv; həv][səʊ][leɪd]['əʊpən][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] . [ˌtuː'tuː] .
and have so laid open his treacheries . 2 .
和 有 所以 铺设 打开 他的 背叛 . 2 .

这样就揭露了他的阴谋诡计。2.

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [brɔːt] [ɪn] [ə'genst] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [æz; əz]['eni]
It was never brought in against any of them at their tryals as any
它 曾是 绝不 带来 在 反对 任何 的 他们 在 他们的 试炼 作为 任何
['evɪdəns] . [θriː] .
evidence . 3 .
证据 . 3 .

在他们的审判中，它从未被作为任何证据提交给他们。3.

[kɪŋ] [dʒeɪmz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdiːmə'nɒlədʒi] [seθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɜːr'teɪn] [ruːl] , [fɔː(r); fə(r)] ([seθ] [hiː; hi])
King James in his Demonology saith , it is a certaine rule , for (saith he)
国王 詹姆斯 在 他的 恶魔学 赛斯说 ， 它 是 一个 某些 规则 ， 为了 (赛斯说 他)

詹姆斯国王在他的《恶魔学》中说，这是一条确定的规则，因为（他说）

[witʃiz] [dɪ'naɪ][ðeə(r)] - [wen] [ðeɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðə; ði] [dəvɪl] , ['wɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [səʊl]
Witches deny their baptisme when they Covenant with the Devill , water being the sole
女巫 否定 他们的 - 什么时候 他们 盟约 和 这 德维尔 , 水 存在 这 唯一
['elɪmənt] [ˌðeər'ɒv] ,
element thereof ,
元素 其中 ,

女巫与魔鬼订立契约时，会否认她们的洗礼，因为水是洗礼的唯一元素。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [seθ] [hiː; hi] , [wen] [ðeɪ] [biː; bi] [hiːv] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
and therefore saith he , when they be heaved into the water ,
和 所以 赛斯说 他 , 什么时候 他们 是 喘息 进入 这 水 ,

因此他说，当他们被抛入水中时，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [riːfjuːsɪθ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ,
the water refuseth to receive them into her bosome ,
这 水 拒绝 到 收到 他们 进入 她 胸部 ,

水拒绝接纳它们进入它的怀抱，

([ðeɪ] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] ['miskriənt] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðeə(r)] -) [ænd; ənd] ['sʌfə] [ðem; ðəm][tuː; tə]
(they being such Miscreants to deny their baptisme) and suffers them to
(他们 存在 这样的 恶棍 到 否定 他们的 -) 和 遭受 他们 到
[fləʊt] ,
float ,
漂浮 ,

（他们如此邪恶，竟否认自己的洗礼）任由他们漂浮，

[æz; əz][ðə; ði] [ɒn][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [nɒt] [rɪ'siːv] ,
as the Froath on the Sea , which the water will not recieve ,
作为 这 泡沫 在 这 海 , 哪个 这 水 将要 不是 接收 ,

如同海面上的泡沫，海水无法吸收。

[bʌt; bət][kɑːsts][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːθi] ['elɪmənt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
but casts it up and downe till it comes to the earthy element the shore
但 演员 它 向上 和 唐恩 直到 它 来 到 这 泥土 元素 这 支撑
,
,
,

但它上下抛掷，直到最终落到岸边的泥土之中。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kən'sjuːm] . [fɔːr] .
and there leaves it to consume . 4 .
和 那里 树叶 它 到 消耗 . 4 .

然后剩下的就留给别人享用了。4.

[əb'zɜːv] [ðiːz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [witʃiz] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['biːɪŋ]
Observe these generation of Witches , if they be at any time abused by being
观察 这些 一代 的 女巫 , 如果 他们 是 在 任何 时间 受虐 经过 存在
[kɔːld] [hɔː(r)] ,
called Whore ,
称为 妓女 ,

观察这一代女巫，如果她们在任何时候被辱骂为妓女，

- , & [siː] , [baɪ] ['eni] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rediɪst] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd]
Theefe , & c , by any where they live , they are the readiest to cry and
- , & c , 经过 任何 在哪里 他们 居住 , 他们 是 这 准备就绪 到 哭 和
[rɪŋ] [ðeə(r)][hændz] ,
wring their hands ,
拧 他们的 双手 ,

小偷们，无论他们住在哪里，都最容易哭诉和捶胸顿足。

[ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] [ɪn] [ə'bʌndəns] & [rʌn] [wɪð] [fʊl] [ænd; ənd] [raɪt] - [ˌæklə'meiʃən] [tuː; tə]
and shed tears in abundance & run with full and right sorrowfull acclamations to
和 棚 眼泪 在 丰富 & 跑步 和 满的 和 正确的 - 掌声 到
[sʌm; səm] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] ,
some Justice of the Peace ,
一些 正义 的 这 和平 ,

然后痛哭流涕，满怀悲痛地跑到治安法官面前，表达他们的哀悼之情。

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [tɛrz] [meɪk] [ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] : [bʌt; bət] [naʊ] [bɪ'həʊld] [ðeə(r)] [stjuː'pɪdəti] ;
and with many teares make their complaints : but now behold their stupidity ;
和 和 许多 眼泪 制作 他们的 投诉 : 但 现在 看哪 他们的 愚蠢 ;

他们哭诉苦恼，但现在看看他们的愚蠢吧！

['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['elɪmənts] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
nature or the elements reflection from them ,
自然 或者 这 元素 反射 从 他们 ,

自然或元素的反映，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dæmnəbl] [sɪn] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑːft] ,
when they are accused for this horrible and damnable sin of Witchcraft ,
什么时候 他们 是 被告 为了 这 可怕 和 该死的 罪 的 巫术 ,

当他们被指控犯有这种可怕而可憎的巫术罪行时，

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['ɔːltə(r)] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['kauntənəns] [nɔː(r)] [let] [wʌn] ['tiːr] [fɔːl] .
they never alter or change their countenances nor let one Teare fall .
他们 绝不 改变 或者 改变 他们的 面容 也不 让 一 眼泪 落下 .

他们从不改变或改变他们的面容，也不让一滴眼泪落下。

[ðɪs] [baɪ] [ðə; ði] [wei] , ['swɪmɪŋ] ([baɪ] ['eɪb(ə)l] [di'vain] [huːm] [ai] ['revərəns]) [ɪz] [kən'demd]
This by the way , swimming (by able Divines whom I reverence) is condemned
这 经过 这 方式 , 游泳 (经过 有能力的 神祇 谁 我 尊敬) 是 谴责
[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wei] ,
for no way ,
为了 不 方式 ,

顺便一提，游泳（据我所敬仰的博学神祇所说）没有任何理由被谴责。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [leɪt] [hæθ] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [left] .
and therefore of late hath , and for ever shall be left .
和 所以 的 晚的 有 , 和 为了 曾经 将 是 左边 .

因此，近来已逝，并将永远留存。

[kwɜːr] . - .
Quer . 11 .
quer . - .

查询 11。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['tɔːtʃəɪŋ] [wɪtʃ] - ['kætʃə(r)] [kæn; kən] [baɪ] [ɔːl] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['miːnz] [rɪŋ]
but if this torturing Witch - catcher can by all or any of these meanes wring
但 如果 这 酷刑 巫婆 - 捕手 能 经过 全部 或者 任何 的 这些 意思是 拧
[aʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stuːpəˌfaɪd] ,
out a word or two of confession from any of these stupified ,
出去 一个 单词 或者 二 的 忏悔 从 任何 的 这些 愚蠢 ,

但如果这个酷刑折磨人的猎巫人能通过上述任何一种手段，从这些被震慑住的人口中逼出一两句供词，

['ɪgnərənt] , [jəːnɪtɛlədʒəbəl] , [pʊr] ['sɪli] ['kriːtʃəz] , ([ðəʊ] [nʌn] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [hɪmsɛlf])
ignorant , unitelligible , poore silly creatures , (though none heare it but himselfe)
无知 , 难以辨认的 , 贫穷 愚蠢的 生物 , (尽管 没有任何 听着 它 但 他自己)

无知、愚钝、可怜的愚蠢生物（尽管除了他自己，没有人听到）。

[hiː; hi] [wɪl] ['ædi] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [fɪr] [tuː; tə] [kənfɛs] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [els] [ʃiː; ʃi]
he will adde and put her in feare to confesse telling her , else she
他 将要 添加 和 放 她 在 恐惧 到 坦白 讲述 她 ， 别的 她
[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hæŋd] ;
shall be hanged ;
将 是 绞刑 ；

他会添油加醋，恐吓她，让她认罪，否则她将被绞死；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dəʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [set] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] ['lɪbəti] ,
but if she doe , he will set her at liberty ,
但 如果 她 雌鹿 ， 他 将要 放 她 在 自由 ，

但如果她这么做，他就会释放她。

[ænd; ənd] [səʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
and so put a word into her mouth ,
和 所以 放 一个 单词 进入 她 嘴 ，

于是，他把一句话塞到她嘴里。

[ænd; ənd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] ['kriːtʃə(r)] [kənfɛs] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [wɒt] .
and make such a silly creature confesse she knowes not what .
和 制作 这样的 一个 愚蠢的 生物 坦白 她 知道 不是 什么 .

让这样一个愚蠢的生物坦白她自己都不知道的事情。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['kɒnʃəns] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
He is of a better conscience , and for your better understanding of
他 是 的 一个 更好的 良心 ， 和 为了 你的 更好的 理解 的
[hɪm] ,
him ,
他 ，

他良心更高尚，为了让你更好地了解他，

[hiː; hi] [dʌθ] [ðʌs] [ʌn'keɪs] [hɪmsɛlf] [tuː; tə] [ɔːl] ,
he doth thus uncase himselfe to all ,
他 确实 因此 解开 他自己 到 全部 ，

他就这样向所有人袒露了自己。

[ˌeɪ diː 'diː] [di'klɛə] [wɒt] [kən'feʃnz] ([ðəʊ] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['self])
add declares what confessions (though made by a Witch against her selfe)
添加 声明 什么 忏悔 (尽管 制成 经过 一个 巫婆 反对 她 自)
[hiː; hi] [ə'laʊz] [nɒt] [ɒv; əv] ,
he allowes not of ,
他 允许 不是 的 ，

此外，他还声明，他不允许接受哪些忏悔（即使是女巫对自己作出的忏悔）。

[ænd; ənd] [dʌθ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [nəʊ] [və'lɪdəti] , [ɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] [tuː; tə] [biː; bi]
and doth altogether account of no validity , or worthy of credence to be
和 确实 共 帐户 的 不 有效性 ， 或者 值得 的 信任 到 是
['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
given to it ,
给定 到 它 ，

完全没有效力，也不值得相信。

[ænd; ənd] ['evə(r)] [dɪd] [səʊ] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['evə(r)] ['laɪkwaɪz] [ʃæl; ʃəl] . [wʌn] .
and ever did so account it , and ever likewise shall . 1 .
和 曾经 做过 所以 帐户 它 ， 和 曾经 同样地 将 . 1 .

过去一直如此看待，将来也一直如此看待。

[hiː; hi] [ˈʌtəli] - [ðæt] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ˈeni] [vəˈlɪdəti] ,
He utterly denyes that confession of a Witch to be of any validity ,
他 完全地 - 那 忏悔 的 一个 巫婆 到 是 的 任何 有效性 ,

他完全否认女巫的供词有任何真实性。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [drɔːn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ˈeni] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɔː(r)] [ˈvaɪələns] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ; [ɔːlˈðəʊ]
when it is drawn from her by any torture or violence whatsoever ; although
什么时候 它 是 绘制 从 她 经过 任何 酷刑 或者 暴力 任何 ; 虽然

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
after watching ,
后 观看 ,

当她遭受任何酷刑或暴力侵害时；尽管目睹之后，

[ˈwɔːkɪŋ] , [ɔː(r)] [ˈswɪmɪŋ] , [daɪˈvɜːs] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] ,
walking , or swimming , diverse have suffered ,
步行 , 或者 游泳 , 各种各样的 有 遭受 ,

步行或游泳等各种活动都受到了影响，

[jet] [ˌp(ə)rədˈventʃə; pɜːr-] [ˈmædʒɪsˌtret] [wɪð] [mʌtʃ] [keə(r)][ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [dɪd] [ˈsəʊlli] [ænd; ənd] [ˈfʊli]
yet peradventure Magistrates with much care and diligence did solely and fully
然而 或者 地方法官 和 很多 关心 和 勤勉 做过 仅 和 完全

[ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm][ˈɑːftə(r)] ,
examine them after sleepe ,
检查 他们 后 睡眠 ,

然而，或许地方法官们在睡梦之后，经过仔细认真的审查，对他们进行了全面彻底的检查。

[ænd; ənd][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [səˈfɪʃ(ə)nt] . [ˌtuːˈtuː] .
and consideration sufficient . 2 .
和 考虑 充足的 . 2 .

且对价充分。2.

[hiː; hi] [ˈʌtəli] - [ðæt] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
He utterly denyes that confession of a Witch , which is drawn from her
他 完全地 - 那 忏悔 的 一个 巫婆 , 哪个 是 绘制 从 她

[baɪ] [ˈflætəri] , [vɪz] .
by flattery , viz .
经过 奉承 , 即 .

他完全否认女巫的供词，即通过奉承从她那里得到的供词。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈfes] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [həʊm] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ,
if you will confess you shall go home , you shall not go to the Goale ,
如果 你 将要 承认 你 将 去 家 , 你 将 不是 去 到 这 进球 ,

如果你认罪，你就可以回家，不必去监狱。

[nɔː(r)][biː; bi] [hæŋd] , & [siː] . [θriː] .
nor be hanged , & c . 3 .
也不 是 绞刑 , & c . 3 .

不得被绞死，等等。3.

[hiː; hi] [ˈʌtəli] - [ðæt] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪtʃ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [kənfɛsɪθ] [ˈeni]
He utterly denyes that confession of a Witch , when she confesseth any
他 完全地 - 那 忏悔 的 一个 巫婆 , 什么时候 她 坦白 任何

[ɪmˌprɒbəˈbɪləti] ,
improbability ,
概率低 ,

当女巫坦白任何不合情理的事情时，他都断然否认。

[ɪmˌpɒsəˈbɪləti] , [æz; əz] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [eə] , [ˈraɪdɪŋ][ɒn][ə; eɪ] [bruːm] , & [siː] . [fɔːr] .
impossibility , as flying in the ayre , riding on a broom , & c . 4 .
不可能 , 作为 飞行 在 这 艾尔 , 骑术 在 一个 扫帚 , & c . 4 .

不可能，例如在空中飞行、骑扫帚等等。4.

[hiː; hi] [ˈʌtəli] - [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪtʃ] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [tuː; tə]
He utterly denyes a confession of a Witch , when it is interrogated to
他 完全地 - 一个 忏悔 的 一个 巫婆 , 什么时候 它 是 审问 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

当被问及此事时，他完全否认了女巫的供述。

[ænd; ənd] [wɜːdz] [pʊt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ˈeni] [fɔːs] [ɔː(r)] [ɪˈfekt] :
and words put into her mouth , to be of any force or effect :
和 字 放 进入 她 嘴 , 到 是 的 任何 力量 或者 影响 :

强加在她口中的话语，没有任何效力或效果：

[æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪli] ([jet] [wɪtʃ] [ˈwɪkɪd] [ɪˈnʌf])
as to say to a silly (yet Witch wicked enough)
作为 到 说 到 一个 愚蠢的 (然而 巫婆 邪恶 足够的)

就像对一个愚蠢的（但又足够邪恶的）女巫说的那样

[juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːr] [ɪmps] [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] ?
you have foure Imps have you not ?
你 有 四 小恶魔 有 你 不是 ?

你有四个小恶魔，对吧?

[ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsəz] [əˈfɜːmətɪvli] , [jes] : [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [sʌk] [juː; jʊ] ?
She answers affirmatively , Yes : did they not suck you ?
她 答案 肯定地 , 是的 : 做过 他们 不是 吸 你 ?

她肯定地回答：“是的，他们没有吸你的血吗？”

[jes] , [seθ] [ʃiː; ʃi] : [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðeə(r)] [nems] [səʊ] , [ænd; ənd][səʊ] ?
Yes , saith she : Are not their names so , and so ?
是的 , 赛斯说 她 : 是 不是 他们的 姓名 所以 , 和 所以 ?

“是的，”她说，“他们的名字不就是这样吗，那样呢？”

[jes] , [seθ] [ʃiː] ; [dɪd] [nɒt] [juː; jʊ] [send] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪmpi] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [tʃaɪld] ?
Yes , saith shee ; Did not you send such an Impe to kill my child ?
是的 , 赛斯说 她 ; 做过 不是 你 发送 这样的 一个 冲击 到 杀 我的 孩子 ?

“是的，”她说，“你不是派了这样的恶魔来杀害我的孩子吗？”

[jes] [seθ] [ʃiː; ʃi] , [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [kənˈfeʃ(ə)n] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈmænə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][hɪm]
Yes saith she , this being all her confession after this manner , it is by him
是的 赛斯说 她 , 这 存在 全部 她 忏悔 后 这 方式 , 它 是 经过 他
[əˈkɒmpt] [ˈnʌθɪŋ] ,
accompted nothing ,
已接待 没有什么 ,

“是的，”她说道，“这就是她全部的供述，他对此毫不在意。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɜːnɪstli] [dʌθ] [dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ˈmædʒɪsˌtret] [ænd; ənd][dˈʒʊərəz] [wʊd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
and he earnestly doth desire that all Magistrates and Jurors would a little
和 他 切实 确实 欲望 那 全部 地方法官 和 陪审员 会 一个 小的
[mɔː(r)] [ðen] [ˈevə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [ɪgˈzæmɪn] [ˈwɪtnəsiz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [kənˈfeʃnz] .
more then ever they did examine witnesses about the interrogated confessions .
更多的 然后 曾经 他们 做过 检查 证人 关于 这 审问 忏悔 .

他恳切希望所有法官和陪审员在审问证人时，能够比以往更加认真地审查证人的供述。

[kwɜːr] . - .
Quer . 12 .
quer . - .

查询 12。

[ɪf] [ɔːl] [ðəʊz] [kənˈfeʃnz] [biː; bi] [dɪnaɪd] , [ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [kənˈfeʃ(ə)n] ,
If all those confessions be denyed , I wonder what he will make confession ,
如果 全部 那些 忏悔 是 否认 , 我 想知道 什么 他 将要 制作 忏悔 ,

如果所有这些供词都被否认，我很好奇他还会做出什么供述。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ænd; ənd] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd]
for sure it is , all these wayes have been used and took for good
为了 当然 它 是 , 全部 这些 韦斯 有 到过 用过的 和 采取 为了 好的
[kənˈfeʃnz] ,
confessions ,
忏悔 ,

确实如此，所有这些方法都曾被用来作为有效的忏悔方式。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] , [hiː; hi] [wɪl]
and many have suffered for them , and I know not what , he will
和 许多 有 遭受 为了 他们 , 和 我 知道 不是 什么 , 他 将要
[ðen] [meɪk] [kənˈfeʃ(ə)n] .
then make confession .
然后 制作 忏悔 .

许多人因此受苦，我不知道他会做什么，然后他会忏悔。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ɪn] [briːf] [hiː; hi] [wɪl] [dɪˈkleə(r)] [wɒt] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [vəˈlɪdəti] [ænd; ənd] [fɔːs] [ɪn]
in brief he will declare what confession of a Witch is of validity and force in
在 简短的 他 将要 宣布 什么 忏悔 的 一个 巫婆 是 的 有效性 和 力量 在
[hɪz; ɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
his judgement ,
他的 判断 ,

简而言之，他将宣布在他看来，女巫的哪些供述具有有效性和效力。

[tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] : [wen] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [fɜːst] [faʊnd] [wɪð] [tiːts] , [ðen]
to hang a Witch : when a Witch is first found with teats , then sequestred
到 悬挂 一个 巫婆 : 什么时候 一个 巫婆 是 第一的 成立 和 乳头 , 然后 隔离
[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,
from her house ,
从 她 房子 ,

绞死女巫：当女巫被发现长有乳头，然后被隔离出家门时，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] [əˈsəʊʃɪeɪts] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ,
which is onely to keep her old associates from her ,
哪个 是 仅 到 保持 她 老的 同事 从 她 ,

其唯一目的就是为了阻止她与以前的同伙接触。

[ænd; ənd] [səʊ] [baɪ] [gʊd] [ˊkaunsəl] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [sæd] [kənˈdɪʃn] ,
and so by good counsell brought into a sad condition ,
和 所以 经过 好的 咨询 带来 进入 一个 伤心 状况 ,

因此，在良言劝导下，他陷入了悲惨的境地。

[baɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hˈɒɹɪbəlnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənts]
by understanding of the horribleness of her sin , and the judgements
经过 理解 的 这 可怕 的 她 罪 , 和 这 判决
[θrɛtnd] [əˈgenst] [hɜː(r); hə(r)] ;
threatned against her ;
威胁 反对 她 ;

因为她明白自己所犯罪行的可怕之处，以及将要面临的审判；

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl] [ˌsɜːkəm'venʃn] ,
and knowing the Devils malice and subtile circumventions ,
和 会心 这 魔鬼 恶意 和 微妙 规避 ,

而且，鉴于魔鬼的恶意和狡猾的诡计，

[ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'plai] [wɪð] ['seɪtn] [səʊ] [lɒŋ] , [ænd; ənd]
is brought to remorse and sorrow for complying with Satan so long , and
是 带来 到 悔恨 和 悲哀 为了 遵守 和 撒但 所以 长的 , 和

[ˌdisə'bei] [gɒdz] ['seɪkrɪd] [kə'mændz] ,
disobeying Gods sacred Commands ,
违抗命令 神 神圣 命令 ,

他因长期顺从撒旦、违背上帝的神圣诫命而感到懊悔和悲伤。

[dʌθ] [ðen] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ʌn'fəʊld] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [wɪð] [mʌtʃ] ['bɪtənəs] ,
doth then desire to unfold her mind with much bitterness ,
确实 然后 欲望 到 展开 她 头脑 和 很多 苦味 ,

于是，她渴望带着极大的痛苦敞开心扉。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] [hɑːd] ['jʊsɪdʒ] [ɔː(r)] ['kwestʃənz] [pʊt]
and then without any of the before - mentioned hard usages or questions put
和 然后 没有 任何 的 这 前 - 提及 难的 用法 或者 问题 放

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
to her ,
到 她 ,

然后，在没有受到任何前述的严厉对待或质疑的情况下，

[dʌθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [oʊn] [ə'kɔːd] [dɪ'kleə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [d'ɛvəlz]
doth of her owne accord declare what was the occasion of the Devils
确实 的 她 拥有 符合 宣布 什么 曾是 这 场合 的 这 魔鬼

[ə'piəriŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
appearing to her ,
出现 到 她 ,

她主动讲述了魔鬼向她显现的原因。

['weðə(r)] ['ɪgnərəns] , [praɪd] , ['æŋgə(r)] , ['mælɪs] , & [siː] . [wɒz; wəz] [prɪ'dɒmɪnənt] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
whether ignorance , pride , anger , malice , & c . was predominant over her ,
无论 无知 , 自豪 , 愤怒 , 恶意 , & c . 曾是 主要的 超过 她 ,

无论她当时是被无知、骄傲、愤怒、恶意等等负面情绪所支配，

[ʃiː; ʃi] [dʌθ] [ðen] [dɪ'kleə(r)] [wɒt] [spiːtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [wɒt] ['laɪknəs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ,
she doth then declare what speech they had , what likeness he was in ,
她 确实 然后 宣布 什么 演讲 他们 有 , 什么 相似 他 曾是 在 ,

然后她陈述了他们之间的谈话内容，以及他的相貌特征。

[wɒt] [vɔɪs] [biː; bi] [hæd; həd] , [wɒt] [fə'mɪliə(r)] [hiː; hi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] , [wɒt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
what voice be had , what familiars he sent her , what number of spirits ,
什么 嗓音 是 有 , 什么 熟悉的 他 发送 她 , 什么 数字 的 烈酒 ,

他发出什么样的声音，派给她哪些使魔，有多少个精灵？

[wɒt] [nems] [ðeɪ] [hæd; həd] , [wɒt] [ʃeɪp] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ,
what names they had , what shape they were in ,
什么 姓名 他们 有 , 什么 形状 他们 是 在 ,

它们叫什么名字，它们是什么形状，

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [set] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɛ'vɜːrəl] [p'ɜːsənz] [ɪn] [sɛ'vɜːrəl] ['pleɪsɪz] , (
what implyment she set them about to severall persons in severall places , (
什么 实施 她 放 他们 关于 到 几个 人 在 几个 地方 , (

[ənoʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪərə(r)])
unknowne to the hearers)
未知 到 这 听众)

她将这些物品分配给了不同地方的不同人（听众并不知道）。

[ɔːl] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
all which mischiefes being proved to be done ,
全部 哪个 恶作剧 存在 已证实 到 是 完毕 ,

所有这些恶行都被证实是真的，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ʃiː; ʃi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] ,
at the same time she confessed to the same parties for the same cause ,
在 这 相同的 时间 她 坦白 到 这 相同的 各方 为了 这 相同的 原因 ,

与此同时，她出于同一原因向同一方坦白了罪行。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪ'fektɪd] , [ɪz] ['testɪməni] [ɪ'nʌf] [ə'gen] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] - .
and all effected , is testimony enough again her for all her denyall .
和 全部 受影响 , 是 见证 足够的 再次 她 为了 全部 她 - .

而所有这些影响，足以再次证明她否认了一切。

[kwest] . - .
Quest . 13 .
寻求 . - .

任务13。

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] ['pɒsəbli] [ðæt] [ðə; ði] [dəvɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [tə'geðə(r)] ,
How can any possibly beleeve that the Devill and the Witch joyning together ,
如何 能 任何 可能 相信 那 这 德维尔 和 这 巫婆 乔宁 一起 ,

谁会相信魔鬼和女巫会在一起呢?

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [witʃiz] [kənfɛs] [tuː; tə] [kɪl] [sʌtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ,
should have such power , as the Witches confesse to kill such such a man ,
应该 有 这样的 力量 , 作为 这 女巫 坦白 到 杀 这样的 这样的 一个 男人 ,

应该拥有这样的力量，因为女巫们承认她们曾杀死过这样的人。

[tʃaɪld] , [hɔːs] , [kaʊ] , [ðə; ði][laɪk] ; [ɪf] [wiː; wi] [ðeɪ] [kæn; kən][dəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] ,
child , horse , cow , the like ; if we beleeve they can doe what they will ,
孩子 , 马 , 奶牛 , 这 喜欢 ; 如果 我们 相信 他们 能 雌鹿 什么 他们 将要 ,

孩子、马、牛等等；如果我们相信它们可以为所欲为，

[ðen] [wiː; wi] ['derəgeɪt] [frɒm; frəm] [gɒdz] ['paʊə(r)] , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [sɜːr'teɪn] ['lɪmɪts][ðə; ði] [dəvɪl]
then we derogate from Gods power , who for certaine limits the Devill
然后 我们 贬损 从 神 力量 , WHO 为了 某些 限制 这 德维尔
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] ;
and the Witch ;
和 这 巫婆 ;

这样我们就贬低了上帝的力量，而上帝的确限制了魔鬼和女巫的力量；

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] ['paʊə(r)][æt; ət][ɔːl] .
and I cannot beleeve they have any power at all .
和 我 不能 相信 他们 有 任何 力量 在 全部 .

我简直不敢相信他们竟然有任何权力。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[gɒd] ['sʌfə] [ðə; ði] [dəvɪl] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [dəʊ] [mʌtʃ] [hɜːt] ,
God suffers the Devill many times to doe much hurt ,
上帝 遭受 这 德维尔 许多 时代 到 雌鹿 很多 伤害 ,

上帝多次容忍魔鬼作恶，使之造成巨大的伤害。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dəvɪl] [dʌθ] [pleɪ] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði][də'luːdər][ænd; ənd][ɪm'pɒstə(r)] [wɪð] [ðiːz]
and the devill doth play many times the deluder and impostor with these
和 这 魔鬼 确实 玩 许多 时代 这 骗子 和 骗子 和 这些
[witʃiz] ,
Witches ,
女巫 ，

魔鬼多次利用这些女巫来欺骗和冒充她们。

[ɪn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)]
in perswading them that they are the cause of such and such a murder
在 说服 他们 那 他们 是 这 原因 的 这样的 和 这样的 一个 谋杀
[rɔːt] [baɪ][hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [kən'sent] ,
wrought by him with their consents ,
锻 经过 他 和 他们的 同意 ，

他设法让他们相信，他们是导致他犯下某某谋杀案的罪魁祸首，而这起谋杀案是在他们的默许下发生的。

[wen] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['naɪðə(r)][hiː; hi][nɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] [hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðʌs] :
when and indeed neither he nor they had any hand in it , as thus :
什么时候 和 的确 两者都不 他 也不 他们 有 任何 手 在 它 ， 作为 因此 ：

事实上，他和他们都与此事没有任何关系，情况如下：

[wiː; wi][mʌst; məst] [niːdz] ['ɑːgjuː] , [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['stændɪŋ] , [ə'bʌv] - .
We must needs argue , he is of a long standing , above 6000 .
我们 必须 需求 争论 ， 他 是 的 一个 长的 常设 ， 多于 - .

我们必须争辩说，他资历很深，超过 6000 年。

[jɪrz] , [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ðə; ði] [best] ['skɒlə(r)] [ɪn][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [aːts]
yeers , then he must needs be the best Scholar in all knowledges of arts
年份 ， 然后 他 必须 需求 是 这 最好的 学者 在 全部 知识 的 艺术
[ænd; ənd] [tʌŋz] ,
and tongues ,
和 舌头 ，

如果年满数年，那么他必定是精通所有艺术和语言知识的最佳学者。

& [səʊ][hæv; həv][ðə; ði] [best] [skɪl] [ɪn] , ['dʒʌdʒmənt][ɪn] - ,
& so have the best skill in Physicke , judgment in Physiognomie ,
& 所以 有 这 最好的 技能 在 物理学 ， 判断 在 - ，

因此，他们在医学方面拥有最精湛的技艺，在面相学方面拥有最敏锐的判断力。

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['reɪnɪŋ] [ɔː(r)] [prɪ'dɒmɪnənt] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [mænz]
and knowledge of what disease is reigning or predominant in this or that mans
和 知识 的 什么 疾病 是 统治 或者 主要的 在 这 或者 那 男人
['bɒdi] ,
body ,
身体 ，

以及了解某个人身上正在流行或主要的疾病是什么，

([ænd; ənd][səʊ][fɔː(r); fə(r)] [kæ'tel] [tuː]) [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
(and so for cattell too) by reason of his long experience .
(和 所以 为了 卡特尔 也) 经过 原因 的 他的 长的 经验 .

（卡特尔也是如此），因为他经验丰富。

[ðɪs] ['sʌbtɪl] ['temptə(r)] ['nəʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [tuː; tə][sʌm; səm]['sʌd(ə)n] [dɪ'ziːz] ,
This subtile tempter knowing such a man lyable to some sudden disease ,
这 微妙 诱惑者 会心 这样的 一个 男人 易碎的 到 一些 突然 疾病 ，

这个狡猾的诱惑者知道这样的人可能会突发疾病，

([æz; əz][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ai][hæv; həv] [faʊnd]) [æz; əz] , [ɪm'pɒsθjuːm] , & [siː] . [hiː; hi] [rɪ'zɔːrts]
(as by experience I have found) as Plurisie , Imposthume , & c . he resorts
(作为 经过 经验 我 有 成立) 作为 普鲁西 , 寄生虫 , & c . 他 度假村
[tuː; tə]['daɪvəz] [witʃiz] ;
to divers Witches ;
到 潜水员 女巫 ;

（根据我的经验）作为 Plurisie、Imposthume 等，他会求助于各种各样的女巫；

[ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [witʃiz]
if they know the man , and seek to make a difference between the Witches
如果 他们 知道 这 男人 , 和 寻找 到 制作 一个 不同之处 之间 这 女巫
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] ,
and the party ,
和 这 派对 ,

如果他们认识这个人，并且试图在女巫和党派之间制造隔阂，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [hæθ] [θrɛtnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['veri] ['ʃɔːtli]
it may be by telling them he hath threatned to have them very shortly
它 可能 是 经过 讲述 他们 他 有 威胁 到 有 他们 非常 不久
[sɜːrtʃt] ,
searched ,
搜索 ,

他可能会告诉他们，他威胁说很快就会搜查他们。

[ænd; ənd][səʊ] [hæŋd] [fɔː(r); fə(r)] [witʃiz] , [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [kən'sʌlt] [wɪð] ['seɪtn] [tuː; tə] [seɪv]
and so hanged for Witches , then they all consult with Satan to save
和 所以 绞刑 为了 女巫 , 然后 他们 全部 咨询 和 撒但 到 节省
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

于是她们被当作女巫绞死，然后她们都去求助于撒旦以求自保。

[ænd; ənd] ['seɪtn] [stændz] ['redi] [prɪ'peəd] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː][dəʊ][fɔː(r); fə(r)]
and Satan stands ready prepared , with a What will you have me doe for
和 撒但 站立 准备好 准备 , 和 一个 什么 将要 你 有 我 雌鹿 为了
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

撒旦早已做好准备，问道：“你想让我为你做什么？”

[maɪ] [dɪr] [ænd; ənd] ['nɪərɪst] ['tʃɪldrən] , ['kʌvənəntɪd] [ænd; ənd] ['kɔmpæktid] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ]
my deare and nearest children , covenanted and compacted with me in my
我的 亲爱的 和 最近的 孩子们 , 立约的 和 压实 和 我 在 我的
['helɪʃ] [liːg] ,
hellish league ,
地狱般的 联盟 ,

我亲爱的、最亲近的孩子们，与我缔结盟约，加入我这地狱般的联盟，

[ænd; ənd] [siːld] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [blʌd] , [maɪ] ['delɪkət] ['faɪəbrænd] - ['dɑːliŋz] .
and sealed with your blood , my delicate firebrand - darlings .
和 密封 和 你的 血 , 我的 精美的 火炬手 - 亲爱的们 .

用你们的鲜血封印，我娇嫩的火种宝贝们。

[ðə; ði] - [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [witʃiz] .
The Divells speech to the Witches .
这 - 演讲 到 这 女巫 .

迪维尔对女巫们的演讲。

[əʊ] [ðaʊ] ([seɪ] [ðeɪ]) [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪdst] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] [ðaɪ] ['sɜːvənts]

Oh thou (say they) that at the first didst promise to save us thy servants

哦 你 (说 他们) 那 在 这 第一的 迪斯特 承诺 到 节省 我们 你的 仆人

[frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [aʊt] ['dedli] ['enəmɪz] [dɪ'skʌvəri] ,

from any of out deadly enemies discovery ,

从 任何 的 出去 致命 敌人 发现 ，

哦，你啊（他们说），你当初承诺要拯救我们这些仆人，使我们免遭任何致命敌人的发现，

[ænd; ənd] [dɪdst] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ænd; ənd] [fleɪ] [ɔːl] [ðəʊz] , [wiː; wi] [pliːzd] , [ðæt] [dɪd] [ə'fend]

and didst promise to avenge and flay all those , we pleased , that did offend

和 迪斯特 承诺 到 报仇 和 剥皮 全部 那些 ， 我们 高兴 ， 那 做过 得罪

[ˌjuː 'es] ;

us ;

我们 ；

并承诺要报复和鞭打所有冒犯我们的人；

['mɜːðə] [ðæt] [retʃ] ['sʌd(ə)nli] [huː] ['θretnz] [ðə; ði] [daʊn] - [fɔːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts] .

Murther that wretch suddenly who threatens the down - fall of your loyall subjects .

谋杀 那 可怜虫 突然 WHO 威胁 这 向下 - 落下 的 你的 忠诚 主题 .

立刻杀了那个威胁你忠诚子民安危的恶棍。

[hiː; hi] [ðen] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] .

He then promiseth to effect it .

他 然后 承诺 到 影响 它 .

他随后承诺会实现这件事。

[nekst] [nuːz] [ɪz] [hɜːd] [ðə; ði] ['pɑːrtaɪ] [ɪz] [ded] , [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪtʃ] ,

Next newes is heard the partie is dead , he comes to the witch ,

下一个 新闻 是 听到 这 派对 是 死的 ， 他 来 到 这 巫婆 ，

接下来传来的消息是，那人死了，他来到了女巫那里。

[ænd; ənd] [gets] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['revərəns] , ['kriːd(ə)ns] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)]

and gets a world of reverence , credence and respect for his power

和 获得 一个 世界 的 尊敬 ， 信任 和 尊重 为了 他的 力量

[ænd; ənd] ['æktɪvnəs] ,

and activeness ,

和 活跃度 ，

他因其权力和行动力而赢得了全世界的敬畏、信任和尊重。

[wen] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [kɪlz] [ðə; ði] ['pɑːti] , [nɒt] [ðə; ði] [wɪtʃ] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [dəvɪl] ,

when and indeed the disease kills the party , not the Witch , nor the Devill ,

什么时候 和 的确 这 疾病 杀戮 这 派对 ， 不是 这 巫婆 ， 也不 这 德维尔 ，

当疾病最终杀死的是整个宴会，而不是女巫或魔鬼。

(['oʊnli] [ðə; ði] [dəvɪl] [njuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɒz; wəz] [prɪ'dɒmɪnənt]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪtʃ]

(onely the Devill knew that such a disease was predominant) and the witch

(仅 这 德维尔 知道 那 这样的 一个 疾病 曾是 主要的) 和 这 巫婆

['ægrəveit] [hɜː(r); hə(r)] [dæm'neɪʃn] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [fəˌmɪli'ærəti] [ænd; ənd] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəvɪl] ,

aggravates her damnation by her familiarity and consent to the Devill ,

加剧 她 诅咒 经过 她 熟悉 和 同意 到 这 德维尔 ，

（只有魔鬼知道这种疾病很盛行）而女巫因为与魔鬼的勾结和默许而加重了她的诅咒。

[ænd; ənd] [səʊ] ['kɒmz] ['laɪkwaɪz] [ɪn] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] .

and so comes likewise in compass of the Lawes .

和 所以 来 同样地 在 罗盘 的 这 劳斯 .

法律的范围也是如此。

[ðɪs] [ɪz] ['seɪtn] ['juːʒʊəl] - [ænd; ənd] [dɪ'luːdɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [kɔːs] [ɒv; əv]
This is Satans usuall impostring and deluding , but not his constant course of
这 是 撒旦 通常 - 和 欺骗 , 但 不是 他的 持续的 课程 的
[prə'siːdɪŋ] ,
proceeding ,
进行中 ,

这是撒旦惯用的欺骗和迷惑手段，但并非他一贯的行事方式。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪtʃ] [dəʊ] [tuː] [mʌtʃ] .
for he and the witch doe mischiefe too much .
为了 他 和 这 巫婆 雌鹿 恶作剧 也 很多 .

因为他和女巫作恶太多了。

[bʌt; bət] [ai] [wʊd] [ðæt] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] ['dʒʊəræt] [wʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪg'zæmɪn] ['wɪtnəsiz] [wen]
But I would that Magistrates and Jurats would a little examine witnesses when
但 我 会 那 地方法官 和 陪审员 会 一个 小的 检查 证人 什么时候
[ðeɪ] [hɪr] [witʃiz] [kən'fes] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] ,
they heare witches confess such and such a murder ,
他们 听着 女巫 承认 这样的 和 这样的 一个 谋杀 ,

但我希望法官和陪审员在听到女巫供认犯下某项谋杀案时，能够稍微审查一下证人。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [wɪtʃ]
whether the party had not long time before , or at the time when the witch
无论 这 派对 有 不是 长的 时间 前 , 或者 在 这 时间 什么时候 这 巫婆
[gruː] [sə'spektɪd] ,
grew suspected ,
生长 怀疑 ,

无论该党派此前是否已成立，还是在女巫被怀疑之时成立，

[sʌm; səm] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [prɪ'dɒmɪnənt] , [wɪtʃ] [mait] [kɔːz] [ðæt] ['ɪʃuː] [ɔː(r)] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]
some disease or other predominant , which might cause that issue or effect of
一些 疾病 或者 其他 主要的 , 哪个 可能 原因 那 问题 或者 影响 的
[deθ] .
death .
死亡 .

某些疾病或其他主要因素可能导致死亡问题或后果。

[kwɜːr] . - .
Quer . 14 .
quer . - .

查询 14。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['faɪndə(r)] [dʌθ] [ɪz] [tuː; tə] [fliːs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] ,
All that the witch - finder doth is to fleece the country of their money ,
全部 那 这 巫婆 - 发现者 确实 是 到 羊毛 这 国家 的 他们的 钱 ,

那些猎巫人所做的，无非就是榨取国家的钱财。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [raɪdz] [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] [taʊnz] [tuː; tə] [hæv; həv] , [ænd; ənd]
and therefore rides and goes to townes to have implyment , and
和 所以 骑行 和 去 到 城镇 到 有 实施 , 和
[ðem; ðəm] [feə] ['prɒmɪsɪz] ,
promiseth them faire promises ,
承诺 他们 公平 承诺 ,

因此他骑马到各个城镇去招人，并向他们许下美好的承诺。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌθ] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
and it may be doth nothing for it ,
和 它 可能 是 确实 没有什么 为了 它 ,

或许它对此毫无作用。

[ænd; ənd] [pɑːzɛsɛθ] ['meni] [men] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] ['meni] [wɪzɚdz] [ænd; ənd][səʊ] ['meni]
and possesseth many men that they have so many wizzards and so many
和 拥有 许多 男人 那 他们 有 所以 许多 巫师 和 所以 许多
[witʃiz] [ɪn][ðeə(r)] [taʊn] ,
witches in their towne ,
女巫 在 他们的 城镇 ,

他们拥有众多人口，所以他们的城镇里有很多巫师和女巫。

[ænd; ənd][səʊ] [ðem; ðəm][ɒn][tuː; tə] [hɪm] .
and so hartens them on to entertaine him .
和 所以 哈滕斯 他们 在 到 娱乐 他 .

于是他们便更加卖力地取悦他。

['ænz] .
Ans .
答 .

答：

[juː; jʊ][dəʊ][hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [di'æl] [ɒv; əv] [rɒŋ] [ɪn] ['evri] [ɒv; əv] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] .
You doe him a great deale of wrong in every of these particulars .
你 雌鹿 他 一个 伟大的 迪尔 的 错误的 在 每一个 的 这些 细节 .

你在所有这些细节上都对他造成了很大的伤害。

[fɔː(r); fə(r)] , [fɜːst] , [wʌn] .
For , first , 1 .
为了 , 第一的 , 1 .

首先，1.

[hiː; hi]['nevə(r)] [went] [tuː; tə] ['eni] [taʊn] [ɔː(r)] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rəʊd] , [rɪt] , [ɔː(r)] [sent] ['ɒf(ə)n]
He never went to any towne or place , but they rode , writ , or sent often
他 绝不 去 到 任何 城镇 或者 地方 , 但 他们 骑 , 写 , 或者 发送 经常
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

他从未去过任何城镇或地方，但他们经常骑马、写信或派人去请他。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [hiː; hi] [njuː]) [glæd][ɒv; əv][hɪm] . [ˌtuː'tuː] .
and were (for ought he knew) glad of him . 2 .
和 是 (为了 应该 他 知道) 高兴的 的 他 . 2 .

他们（不知为何）为他感到高兴。2.

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [dʌθ] [dɪskleɪm] [ðæt] ['evə(r)][hiː; hi] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] ,
He is a man that doth disclaime that ever he detected a witch ,
他 是 一个 男人 那 确实 免责声明 那 曾经 他 检测到 一个 巫婆 ,

他否认自己曾发现过女巫。

[ɔː(r)] [sed] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] ; ['əʊnli]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [traɪəl] [baɪ] [sɜːtʃ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn]
or said , Thou art a witch ; only after her tryall by search , and their owne
或者 说 , 你 艺术 一个 巫婆 ; 仅有的 后 她 尝试所有 经过 搜索 , 和 他们的 拥有
[kən'feʃnz] ,
confessions ,
忏悔 ,

或者说：“你是女巫”；只有在经过搜查和她们自己的供述之后，

[hiː; hi][æz; əz]['ʌðə(r)z] [meɪ] [dʒʌdʒ] . [θriː] .
he as others may judge . 3 .
他 作为 其他的 可能 法官 . 3 .

他可能会像其他人一样评判。3.

['lɑːstli] , [dʒʌdʒ] [haʊ] [hiː; hi] - [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [hɪmsɛlf] ,
Lastly , judge how he fleeceth the Country , and inriches himselfe ,
最后 , 法官 如何 他 - 这 国家 , 和 富人 他自己 ,

最后，评判他是如何榨取国家财富、中饱私囊的。

[baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [vɑːst] ['sʌmi] [hiː; hi] [teɪks] [ɒv; əv] ['evri] [taʊn] , [hiː; hi] [dɪ'mɑːndz] [bʌt; bət] - . [es] .

by considering the vast summe he takes of every towne , he demands but 20 . s .

经过 考虑 这 广阔的 夏天 他 需要 的 每一个 城镇 , 他 需求 但 - . s .

考虑到他从每个城镇获得的巨额收入，他只要求 20 先令。

[ə; eɪ] [taʊn] , & [dʌθ] ['sʌmtaɪmz] [raɪd] - .

a town , & doth sometimes ride 20 .

一个 镇 , & 确实 有时 骑 - .

一个城镇，有时骑马 20。

[maɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,

miles for that ,

英里 为了 那 ,

为此跑了好几英里，

& [hæθ] [nəʊ] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːdʒɪz] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] (& [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - [ə; eɪ] ['wiːki] [ðeə(r)]) [ænd; ənd] [faɪnd] [ðeə(r)] [θriː] . [ɔː(r)] [fɔːr] . [witʃiz] ,

& hath no more for all his charges thither and back again (& it may be stayes a weeke there) and finde there 3 . or 4 . witches ,

& 有 不 更多的 为了 全部 他的 收费 那里 和 后退 再次 (& 它 可能 是 - 一个 威克 那里) 和 找到 那里 3 . 或者 4 . 女巫 ,

而且他往返途中（可能在那里待上一周）也不再承担任何费用，并且在那里发现了3到4个女巫。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]

or if it be

或者 如果 它 是

或者如果是

[bʌt; bət] [wʌn] , [tʃiːp] [ɪ'nʌf] ,

but one , cheap enough ,

但 一 , 便宜的 足够的 ,

但有一个，价格足够便宜，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['sʌmi] [hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] [wɪð] [θriː] . ['hɔːsɪz] .

and this is the great summe he takes to maintaine his Companie with 3 . horses .

和 这 是 这 伟大的 夏天 他 需要 到 维持 他的 公司 和 3 . 马匹 .

这是他维持拥有 3 匹马的公司的大夏天。

- - .

Judicet ullus .

- - .

Judicet ullus.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神